



د افغانستان اسلامي جمهوریت  
د عدلیې وزارت

# سرمچلونه

- پرزياتي ارزښت د ماليې قانون
- قانون ماليه برارزش افزوده
- دملکي خدمتونو د کارکوونکو
- تعديل دربرخی ازمواد
- دقانون دځينو موادو تعديل
- قانون کارکنان خدمات ملکی
- پر عايداتو باندي د مالياتو
- تعديل برخی ازمواد
- دقانون دځينو موادو تعديل
- قانون ماليات بر عايدات
- دتقنيني ددستور برابر او او
- دتساير ماده ۱۳۹۵ (۲۵) مقده
- پراوونو څخه د تېرو لود د ډول
- طرز تهيه وطي مراحل اسناد
- دمقررې دشلمې مادې تعديل
- تقينی

تاریخ نشر: (۲۵) حمل سال ۱۳۹۵ هـ . ش  
نمبر مسلسل: (۱۲۰۹)

دخبر پدونه: د ۱۳۹۵ هـ . ش کال د وري د مياشتې (۲۵)  
پرله پسې نمبر: (۱۲۰۹)

د امتیاز خاوند:	د عدلیې وزارت
مسئول چلوونکی:	قانونمل محمدرحیم "دقیق"
	۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷
د دفتر تېلفون:	۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹
مرستیال: نور علم	۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸
مهتم: محمد جان	۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲
وب سایت:	www.moj.gov.af

قیمت این شماره: (۵۰) افغانی  
تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد  
تعداد صفحات به شمول پشتی: (۷۷) صفحه  
مطبعه: بهیر  
آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور) کابل

# رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

## حکم

رئيس جمهوری اسلامی

افغانستان در مورد نشر

قانون مالیه

بر ارزش افزوده

شماره: (۲۳۷۲)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

به وزارت محترم عدلیه!

قانون مالیه بر ارزش افزوده که در نیمه اول سال ۱۳۹۳ توسط مجلسین شورای ملی تصویب گردیده و بعد از مسترد شدن، طبق حکم فقره (۲) ماده (۹۴) قانون اساسی، به اساس مصوبه شماره (۱۵۲) مورخ ۱۳۹۳/۱۱/۸ ولسی جرگه تصویب گردیده و نافذ است، در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غنی

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

پرزیا تي ارزښت د مالیې د قانون د

خپرېدو په

هکله، د افغانستان د اسلامي

جمهوریت د رئیس

حکم

ګڼه: (۲۳۷۲)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۱/۲۴

د عدلیې محترم وزارت ته!

پرزیا تي ارزښت د مالیې قانون چې د ۱۳۹۳ کال په لومړۍ نیمه کې د ملي شوري د مجلسینو په واسطه تصویب شوی او له مستردېدو وروسته، د اساسي قانون د (۹۴) مادې د (۲) فقرې د حکم مطابق، د ولسي جرگې د ۱۳۹۳/۱۱/۸ نېټې (۱۵۲) ګڼې مصوبې پر بنسټ، تصویب شوی او نافذ دی، په رسمي جریده کې دې، خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

مصوبه

قانون مالیه بر ارزش افزوده به

دوثلث آرای کل اعضاء

شماره: (۱۵۲)

تاریخ: ۱۳۹۳/۱۱/۸

ولسی جرگه در جلسه عمومی روز چهارشنبه مؤرخ ۱۳۹۳/۱۱/۸ خویش به تاسی از حکم فقره (۱) ماده (۹۰) و ماده (۹۴) قانون اساسی افغانستان تعديلات ذیل در طرح قانون مالیه اضافی برارزش به ترتیب آتی مجدداً به دوثلث آرای کل اعضاء تصویب نمود:

۱- مصوبه شورای ملی در رابطه به تعدیل فقره (۲) ماده (۴) طرح قانون مالیه اضافی برارزش که جهت توشیح به ریاست جمهوری فرستاده شده بود مورد موافقه و توشیح رئیس

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

د ټولو غړيو په دوه ثلثه رأيو سره،

پرزياتي ارزښت د ماليې د قانون

مصوبه

ګڼه: (۱۵۲)

نېټه: ۱۳۹۳/۱۱/۸

ولسي جرگې د ۱۳۹۳/۱۱/۸ نېټې د چهارشنبې ورځې په خپله عمومي غونډه کې د افغانستان داساسي قانون د (۹۰) مادې د (۱) فقرې او (۹۴) مادې د حکم له مخې، په لاندې ترتيب سره پر ارزښت د اضافي ماليې دقانون په طرح کې لاندې تعديلونه يوځل بيا دټولو غړيو په دوه ثلثه رأيو سره تصويب کړل:

۱- پر ارزښت د اضافي ماليې د قانون د طرحې د (۴) مادې د (۲) فقرې د تعديل د طرحې په رابطه کې، د ملي شوري مصوبه، چې د توشیح لپاره جمهوري ریاست ته استول شوې وه، د افغانستان د اسلامي جمهوریت د رئیس

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلس نمبر (۱۲۰۹)

د موافقي او توشیح وړ ګرځېدلې نه ده،  
يوځل بيا د ټولو غړيو د رايو په دوه ټلته  
سره تصويب شوه.

۲- پر ارزښت د اضافي ماليې د قانون  
د طرحې د (۵) مادې د (۲) فقرې (۵)  
جزء او د (۳۵) مادې (۱) فقره او د  
يادشوي قانون د نوم تعديل، چې د  
جمهور رئيس د موافقي او توشیح  
وړ ګرځېدلې ندي په عمومي غونډه کې  
مطرح او د ټولو غړو په دوه ټلته رايو د  
پورته يادو شوو تعديلونو په رابطه کې د  
افغانستان د اسلامي جمهوريت د رئيس  
نظر او وړانديز سره د غونډې لخوا  
تأييد شول.

الحاج عبدالروف ابراهيمي

د ولسي جرگې رئيس

جمهوری اسلامی افغانستان قرار  
نگرفته است، مجدداً با دوئلث آرای  
کل اعضاء به تصویب رسید.

۲- جزء (۵) فقره (۲) ماده (۵) و فقره  
(۱) ماده (۳۵) طرح قانون ماليه  
اضافي برارزش و تعديل نام قانون  
مذکور که مورد موافقه و توشیح  
رئيس جمهوری قرار نگرفته است در  
مجلس عمومی مطرح و بادوئلث  
آرای کل اعضاء، نظر و پیشنهاد  
رئيس جمهوری اسلامی افغانستان  
در رابطه به تعديلات فوق الذکر  
مورد تائيد جلسه قرار  
گرفت.

الحاج عبدالروف ابراهيمي

رئيس ولسي جرگه

فهرست مندرجات قانون مالیه بر ارزش افزوده

فصل اول

احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۸.....	مبنی.....	ماده اول:
۸.....	اصطلاحات.....	ماده دوم:
۱۲.....	عرضه اجناس و خدمات.....	ماده سوم:

فصل دوم

وضع مالیه بر ارزش افزوده

۱۴.....	وضع مالیه.....	ماده چهارم:
۱۵.....	معافیت های مالیاتی.....	ماده پنجم:
۱۷.....	نورم صفر.....	ماده ششم:

فصل سوم

ثبت

۱۸.....	ثبت الزامی.....	ماده هفتم:
۲۰.....	ثبت اختیاری.....	ماده هشتم:
۲۱.....	تصدیق نامه و لغو ثبت.....	ماده نهم:

### فصل چهارم

#### قواعد واردات و عرضه اجناس و خدمات

۲۲.....	تاريخ عرضه	ماده دهم:
۲۴.....	محل عرضه	ماده يازدهم:
۲۶.....	ارزش عرضه	ماده دوازدهم:
۲۷.....	تعيين ارزش به نرخ روز	ماده سيزدهم:
۲۸.....	تصحیح ماليه بر ارزش افزوده بعد از فروش	ماده چهاردهم:
۳۰.....	واردات	ماده پانزدهم:
۳۱.....	ارزش واردات	ماده شانزدهم:
.....	مكلفيت پرداخت دريافت كننده از درك	ماده هفدهم:
۳۲.....	عرضه خدمات خارجي	

### فصل پنجم

#### ماليه برارزش افزوده قابل تاديه

۳۳.....	طرز محاسبه ماليه قابل تاديه	ماده هجدهم:
۳۳.....	ماليه قابل مجرائي	ماده نوزدهم:

### فصل ششم

#### اسناد ماليه برارزش افزوده

۳۵.....	صورت حساب ماليه برارزش افزوده	ماده بيستم:
---------	-------------------------------	-------------

رسمی جریده  
مسلسل نمبر (۱۲۰۹)  
۱۳۹۵/۱/۲۵

- مادۀ بیست و یکم: کریدت نوت و دبت نوت مالیه برارزش افزوده..... ۳۶  
مادۀ بیست و دوم: نگهداری اسناد مالیه برارزش افزوده..... ۳۹

فصل هفتم

اظهار نامه و پرداخت مالیه برارزش افزوده

- مادۀ بیست و سوم: اظهارنامه مالیه برارزش افزوده..... ۴۱  
مادۀ بیست و چهارم: پرداخت مالیه برارزش افزوده..... ۴۱  
مادۀ بیست و پنجم: بازپرداخت های مالیه برارزش افزوده..... ۴۳

فصل هشتم

سنجش مالیه برارزش افزوده

- مادۀ بیست و هشتم: سنجش مالیه..... ۴۵  
مادۀ بیست و نهم: سنجش مالیه برارزش افزوده به دریافت کننده..... ۴۷

فصل نهم

احکام متفرقه

- مادۀ بیست و هشتم: اخذ تضمین..... ۴۹  
مادۀ بیست و نهم: ضبط اجناس..... ۴۹  
مادۀ سی ام: نمایندگی ها بخش ها..... ۵۰  
مادۀ سی و یکم: صلاحیت های کارکنان گمرک..... ۵۰  
مادۀ سی و دوم: اسعار..... ۵۰



رسمي جريده  
مسلسل نمبر (۱۲۰۹)  
۱۳۹۵/۱/۲۵

---

۵۱.....	احكام انتقالی.....	ماده سی وسوم:
۵۲.....	وضع مقررہ و طرز العمل ها.....	ماده سی وچهارم:
۵۲.....	تاریخ انفاذ.....	ماده سی وپنجم:

# رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

## قانون ماليه برارزش افزوده

### فصل اول

#### احکام عمومي

##### مبني

##### ماده اول:

این قانون به تأسی از حکم ماده چهل و دوم قانون اساسی افغانستان، به منظور جمع آوری ماليه بر ارزش افزوده وضع گردیده است.

##### اصطلاحات

##### ماده دوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- ماليه برارزش افزوده: ماليه غیرمستقیم است که بالای عرضه اجناس و خدمات و واردات تابع ماليه وضع می گردد.

۲- ماليه دهنده: شخص است که طبق احکام این قانون ثبت یا مکلف به ثبت باشد.

۳- ماليه قابل پرداخت: ماليه است که

## پر زیاتي ارزښت د ماليې قانون

### لومړی فصل

#### عمومي حکمونه

##### مبني

##### لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د دوه څلویښتمې مادې د حکم له مخې، پر زیاتي ارزښت د ماليې د راټولولو په منظور، وضع شوی دی.

##### اصطلاحگاني

##### دوه یمه ماده:

راتلونکې اصطلاحگاني پدې قانون کې لاندې مفاهیم افاده کوي:

۱- پر زیاتي ارزښت ماليه: غیر مستقیمه ماليه ده چې پر اجناسو او خدمتونو او د ماليې پر تابع وارداتو وضع کېږي.

۲- ماليه ورکونکي: هغه شخص دی چې ددې قانون د حکمونو مطابق ثبت یا په ثبت مکلف وي.

۳- د ورکړې وړ ماليه: هغه ماليه ده

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

ازدرک عرضه اجناس وخدمات توسط  
مالیه دهنده (عرضه کننده)، مطابق  
احکام این قانون وضع  
می گردد.

۴- مالیه قابل مجرائی: مالیه است  
که بالای واردات و عرضه اجناس یا  
خدمات به مالیه دهنده (دریافت کننده)  
وضع گردیده است و طبق  
احکام این قانون مجرائی داده  
می شود.

۵- واردات تابع مالیه: واردات  
اجناس است که طبق احکام  
این قانون، تابع پرداخت مالیه  
می باشد.

۶- عرضه تابع مالیه: عرضه است که  
توسط مالیه دهنده بشمول عرضه  
مربوط به آغاز یا ختم فعالیت  
اقتصادی در افغانستان فراهم  
می گردد.

۷- اجناس: اموال منقول و غیر منقول  
می باشد. پول شامل این تعریف  
نمی گردد.

چې د مالیه ورکونکي(عرضه  
کونکي)، په واسطه د اجناسو او  
خدمتونو د وړاندې کولو له درکه وضع  
کېږي.

۴- د مجرائي وړ مالیه: هغه مالیه ده  
چې مالیه ورکونکي (ترلاسه  
کونکي) ته پر وارداتو او د اجناسو یا  
خدمتونو پر عرضې باندې وضع شوې  
ده او ددې قانون د حکمونو مطابق  
مجرائي ورکول کېږي.

۵- د ماليې تابع واردات: د هغو  
اجناسو واردات دي چې ددې قانون د  
حکمونو مطابق د ماليې د ورکړې تابع  
دي.

۶- د ماليې تابع عرضه: هغه عرضه ده  
چې د ماليې ورکونکي په واسطه په  
افغانستان کې د اقتصادي فعالیت په پیل  
یا پای پورې د اړوندې عرضې په شمول  
برابرهږي.

۷- اجناس: منقول او غیر منقول مالونه  
دي. پیسې پدې تعریف کې نه  
شاملېږي.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۸- خدمات: فعالیت های فزیکي یا فکری یا مرکب از هر دو می باشد.

۹- عرضه: فراهم نمودن اجناس یا خدمات توسط شخص برای غیر می باشد.

۱۰- فعالیت اقتصادی: فعالیت مستقل انتفاعی (تجارت، تولید و سایر فعالیت های دارای ماهیت تجاری) و غیر انتفاعی بشمول فعالیت مرجع صدور جواز می باشد. فعالیت اشخاص حقیقی در مقابل مزد یا معاش شامل این تعریف نمی گردد.

۱۱- تشبث فعال: تشبثی است که حین معامله فعال بوده و ادامه فعالیت آن در آینده قابل پیش بینی باشد.

۱۲- اجاره مالی: انتقال حق انتفاع دارائی در مقابل پرداخت به اساس قرارداد به اقساط با وعده انتقال ملکیت در اخیر قرارداد می باشد و هر نوع اجاره که طبق معیار های

۸- خدمتونه: فزیکي یا فکري یا له دواړو څخه مرکب فعالیتونه دي.

۹- عرضه: د شخص په واسطه غیر ته د اجناسو یا خدمتونو برابرول دي.

۱۰- اقتصادي فعالیت: انتفاعي مستقل (سوداګري، تولید او د سوداګریز ماهیت لرونکي نور فعالیتونه) او د جواز د صادرولو د مرجع د فعالیت په شمول غیر انتفاعي فعالیت دی. د مزد یا معاش په مقابل کې د حقیقي اشخاصو فعالیت پدې تعریف کې نه شاملېږي.

۱۱- فعال تشبث: هغه تشبث دی چې د معاملې په ترڅ کې فعال وي او په راتلونکې کې د هغه د فعالیت دوام د پیشینې وړ وي.

۱۲- مالي اجاره: د قرارداد پربنسټ په اقساطو د ورکړې پر وړاندې د شتمنی د انتفاع د حق انتقال دی د قرارداد په پای کې د ملکیت د انتقال په وعدې سره. او هر ډول اجاره چې د

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

بين المللی معيارونو مطابق محاسبه شي، مالي اجاره گنڀل کيږي، د ځمکې اجاره پدې تعريف کې نه شاملېږي.

بين المللی معيارونو مطابق محاسبه شي، مالي اجاره گنڀل کيږي، د ځمکې اجاره پدې تعريف کې نه شاملېږي.

۱۳- مرتب شخص: هغه شخص دی چې د مالي ورکونکي په دستور يا غوښتنه عمل وکړي او اقارب، ونډه وال (سهم لرونکی)، کارکونکي يا هر بل شخص چې د هغه د اقتصادي فعاليتونو پر نتيجه اغېزمن وي، پکې شامل دي.

۱۳- مرتب شخص: هغه شخص دی چې د مالي ورکونکي په دستور يا غوښتنه عمل وکړي او اقارب، ونډه وال (سهم لرونکی)، کارکونکي يا هر بل شخص چې د هغه د اقتصادي فعاليتونو پر نتيجه اغېزمن وي، پکې شامل دي.

۱۴- تبادلې غير پولی: معاوضه جنس يا خدمت به جنس يا خدمت می باشد.

۱۴- غير پولی تبادلې: د جنس يا خدمت په جنس يا خدمت معاوضه ده.

۱۵- شخص ثبت شده: شخص است که فعالیت اقتصادی را انجام داده و طبق احکام این قانون، ثبت شده باشد.

۱۵- ثبت شوی شخص: هغه شخص دی چې اقتصادي فعالیت سرته رسوي او ددې قانون د حکمونو مطابق، ثبت شوی وي.

۱۶- صورت حساب: سندی است که مکلفیت پرداخت را نشان می دهد.

۱۶- صورت حساب: هغه سند دی چې د ورکړې مکلفیت څرگندوي.

۱۷- پول: شامل پول و مسکوکات رایج، اسعار، چک، حواله بانکی، پستی و پولی و تضمین می باشد.

۱۷- پیسې: پیسې او رایج مسکوکات، اسعار، چک، بانکی، پستی او پولی او د تضمین حواله پکې شامل دي.

۱۸- قیمت: مجموع مبلغ قابل

۱۸- بیه (قیمت): د عرضې په تاریخ

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

پرداخت، به شمول تبادلۀ غیر پولی، بعد از کسر تخفیف و تنزیل مجازدرج تاریخ عرضه، می باشد. مالیه مندرج این قانون شامل این تعریف نمی باشد.

۱۹- استفاده شخصی: استفاده از اجناس و خدمات است که خارج از فعالیت معمول اقتصادی، صورت می گیرد.

۲۰- استفاده معاف: استفاده اجناس یا خدمات به منظور عرضه معاف مندرج ماده پنجم این قانون می باشد.

۲۱- دوره مالیه برارزش افزوده: ربع سال مالی یا ماه می باشد.

عرضه اجناس و خدمات

ماده سوم:

(۱) عرضه اجناس شامل موارد ذیل می باشد:

۱- انتقال حق مالکیت شی از طریق فروش، تبادل، واگذاری یا طور دیگر.

کپی د مجاز تخفیف او تنزیل له کسر وروسته، د غیر پولی تبادلې په شمول د ورکړې وړ مبلغ مجموع ده، پدې قانون کې درج شوې مالیه پدې تعریف کې شامله نده.

۱۹- شخصي استفاده: له اجناسو او خدمتونو څخه استفاده ده چې له معمول اقتصادي فعالیت څخه بهر صورت مومي.

۲۰- معاف استفاده: ددې قانون په پنځمه ماده کې درج د معاف عرضې په منظور، د اجناسو یا خدمتونو استفاده ده.

۲۱- پر زیاتي ارزښت د مالې دوره: د مالي کال ربع یا میاشت ده.

د اجناسو او خدمتونو عرضه

درېمه ماده:

(۱) لاندې موارد د اجناسو په عرضه کې شامل دي:

۱- د خرڅلاو، تبادلې، پرېښودو له لارې یا په بل ډول د شي د مالکیت د حق انتقال.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

- ۲- د جنس په اجاره ورکول چې د مالي اجارې ماهیت ولري. مالي را داشته باشد.
- (۲) د خدمتونو جزئي عرضه چې د اجناسو د عرضې لپاره ضروري وي، د اجناسو د عرضې جزء گڼل کېږي.
- (۳) د شخصي يا معاف په مقاصدو د اجناسو استفاده په هغه صورت کې د ماليې تابع ده چې مالیه ورکونکي د نوموړو اجناسو د مالکیت په ترلاسه کولو کې، ددې قانون د حکمونو مطابق، دمجرابي وړ ماليې مستحق وي.
- (۴) د خدمتونو په عرضه کې لاندې موارد شامل دي:
- ۱- د حق ورکول، لېږداو پرېښودل (د اجناسو او پیسو په استثنی).
- ۲- د اسانتیاوو يا منفعت برابرول.
- ۳- د جواز د صادرولو دمرجع په واسطه د جواز، اجازه لیک، تصدیق لیک یا نورو سندونو صادرول.
- ۴- نور خدمتونه.
- (۵) د اجناسو جزئي عرضه چې د خدمتونو د عرضې لپاره ضروري وي، د خدمتونو د عرضې جزء گڼل کېږي.
- ۲- اجاره دادن جنس که ماهیت اجاره مالی را داشته باشد.
- (۲) عرضه جزئی خدمات که برای عرضه اجناس ضروری باشد، جزء عرضه اجناس پنداشته می شود.
- (۳) استفاده اجناس به مقاصد شخصی یا معاف در صورتی تابع مالیه می باشد که مالیه دهنده در کسب مالکیت اجناس مذکور طبق احکام این قانون، مستحق مالیه قابل مجرائی باشد.
- (۴) عرضه خدمات شامل موارد ذیل می باشد:
- ۱- اعطاء، انتقال یا واگذاری حق (به استثنای عرضه اجناس و پول).
- ۲- فراهم نمودن تسهیلات یا منفعت.
- ۳- صدور جواز، اجازه نامه، تصدیق نامه یا سایر اسناد توسط مرجع صدور جواز.
- ۴- سایر خدمات.
- (۵) عرضه جزئی اجناس که برای عرضه خدمات ضروری باشد، جزء عرضه خدمات پنداشته می شود.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

(۶) عرضه جزئی خدمات که برای واردات اجناس ضروری باشد، جزء واردات پنداشته می شود.

### فصل دوم

#### وضع مالیه بر ارزش افزوده

##### وضع مالیه

##### ماده چهارم:

(۱) مالیه بر ارزش افزوده، از عرضه تابع مالیه توسط مالیه دهنده و واردات تابع مالیه وضع می گردد.

(۲) نورم مالیه بر ارزش افزوده (۵) فیصد می باشد که بالای ارزش عرضه و واردات تابع مالیه تطبیق می گردد.

(۳) اشخاص ذیل مکلف به پرداخت مالیه می باشند:

۱- مالیه دهنده از درک عرضه تابع مالیه.

۲- وارد کننده از درک واردات تابع مالیه.

(۴) مالیه بر ارزش افزوده طبق حکم جزء (۱) فقره (۳) این ماده از طرف

(۶) د خدمتونو جزئی عرضه چي د اجناسو د وارداتو لپاره ضروري وي، د وارداتو جزء گنیل کيږي.

### دوه یم فصل

#### پر زیاتي ارزښت د ماليې وضع

##### د ماليې وضع

##### څلورمه ماده:

(۱) پر زیاتي ارزښت مالیه، د ماليې ورکونکي په واسطه د ماليې له تابع عرضي او د ماليې له تابع وارداتو څخه وضع کيږي.

(۲) پر زیاتي ارزښت د ماليې نورم (۵) فیصده دی چې د عرضي پر ارزښت او د ماليې پر تابع وارداتو تطبیق کيږي.

(۳) لاندې اشخاص د ماليې پر ورکړې مکلف دي:

۱- مالیه ورکونکی د ماليې د تابع عرضي له درکه.

۲- واردوونکی د ماليې د تابع وارداتو له درکه.

(۴) پر زیاتي ارزښت مالیه ددې مادې د (۳) فقرې د (۱) جزء د حکم مطابق،



## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

د مالیه ورکونکي لخوا، د عرضې له ترلاسه کونکي څخه، حصول کېږي.

### مالیاتي معافیتونه

پنځمه ماده:

(۱) مالیه ورکونکي د لاندې عرضو له درکه پر زیاتي ارزښت له مالیه څخه معاف دی او ددې قانون د نولسمې مادې د حکم مطابق، د مجرایي وړ مالیه مستحق ندی:

۱- د قانون د حکمونو مطابق صحی خدمتونه.

۲- د قانون د حکمونو مطابق منظور شوي تعلیمي او تحصیلي خدمتونه.

۳- د قانون د حکمونو مطابق مالی او د بیمې خدمتونه.

۴- د شخصي استوگنې په منظور، د عقاري ملکیتونو لېږد یا اجاره.

۵- د دیني خدمتونو وړاندې کول.

۶- بشر دوستانه خدمتونه.

۷- هغه اجناس او خدمتونه چې د طبیعي آفتونو، صنعتي پېښو او فاجعو (ناورین) له پېښېدو وروسته د بیا

مالیه دهنده، از دریافت کننده عرضه، حصول می گردد.

### معافیت های مالیاتی

ماده پنجم:

(۱) مالیه دهنده از درک عرضه های ذیل از مالیه برارزش افزوده معاف بوده و مطابق حکم ماده نهم این قانون، مستحق مالیه قابل مجرائی نمی باشد:

۱- خدمات صحی مطابق احکام قانون.

۲- خدمات تعلیمی و تحصیلي منظور شده مطابق احکام قانون.

۳- خدمات مالی و بیمه مطابق احکام قانون.

۴- انتقال یا اجاره ملکیت های عقاری به منظور رهائش شخصی.

۵- ارایه خدمات دیني.

۶- کمک های بشر دوستانه .

۷- اجناس و خدمات که به منظور بازسازی بعد از وقوع آفات طبیعی، حوادث صنعتی و فاجعه ها

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

- جوروني په منظور، د دولتي ادارو لاس رسي ته ورکول کېږي.
- ۸- په بدني روزني او سپورت پورې اړوند خدمتونه.
- (۲) لاندې واردات پر زياتي ارزښت له ماليي څخه معاف دي:
- ۱- په گمرکي تعرفه کې درج د شخصي استفادې په غرض د مسافرينو اجناس.
- ۲- د مهاجرينو او راستنېدونکو شخصي اجناس.
- ۳- د قانون د حکمونو مطابق، د ديپلوماتانو اجناس.
- ۴- په اړوندو فعاليتونو کې د استفادې په مقصد د کانونو او پتروليم په قوانينو کې د درج شوي جوازليک لرونکي شخص په واسطه، وارده ماشين آلات او پرزه جات.
- ۵- ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي عرضي.
- (۳) ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې د درج شوي عرضي او وارداتو مشخصات په جلا مقرره کې تنظيمېږي.
- بدسترس ادارات دولتي قرار مي گيرد.
- ۸- خدمات مربوط به تربيت بدني و سپورت.
- (۲) واردات ذيل از ماليه برارزش افزوده معاف مي باشد:
- ۱- اجناس مسافرين غرض استفاده شخصي مندرج تعرفه گمرکي.
- ۲- اجناس شخصي مهاجرين و عودت کنندگان.
- ۳- اجناس ديپلومات ها مطابق احکام قانون.
- ۴- ماشين آلات و پرزه جات وارده توسط شخص دارنده جوازنامه مندرج قوانين معادن و پتروليم به مقصد استفاده درفعاليت هاي مربوط.
- ۵- عرضه هاي مندرج فقره (۱) اين ماده.
- (۳) مشخصات عرضه و واردات مندرج فقره هاي (۱ و ۲) اين ماده درمقرره جداگانه تنظيم مي گردد.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

### د صفر نورم

شپږمه ماده:

(۱) ماليه ورکونکي د لاندې عرضو له درکه پر زياتي ارزښت د ماليې د صفر نورم تابع دی او د دې قانون د نولسمې مادې د حکم مطابق، د مجرايي وړ ماليې مستحق دی:

۱- له هېواده بهر د استفادې په غرض د اجناسو يا خدمتونو صادرات.

۲- د اجناسو يا مسافر بری، بين المللي ترانسپورت، د هغه د اړوندو اجناسو او خدمتونو د عرضې په شمول.

۳- له يوه شخص څخه بل ثبت شوي شخص ته د فعال تشبث په توگه د تشبث د يوې برخې يا ټول د لېږد په منظور، د اجناسو عرضه، پدې شرط چې د معاملي اړخونو په ليکلي ډول پرلېږد موافقه کړې وي او جزئيات يې له لېږد څخه د مخه د ماليې وزارت ته په ليکلي توگه خبر ورکړی وي.

۴- لومړني غذايي مواد( غنم، اوږه، وريجې، بوره، غذايي غوړي، چای،

### نورم صفر

ماده ششم:

(۱) ماليه دهنده اذدرک عرضه های ذيل تابع نورم صفر ماليه بر ارزش افزوده بوده و مطابق حکم ماده نهم اين قانون، مستحق ماليه قابل مجرائي می باشد:

۱- صادرات اجناس يا خدمات غرض استفاده در خارج از کشور.

۲- ترانسپورت بين المللي اجناس يا مسافربري بشمول عرضه اجناس و خدمات مربوط آن.

۳- عرضه اجناس به منظور انتقال یک قسمت يا کل تشبث، منحيث تشبث فعال از یک شخص به شخص ثبت شده ديگر، مشروط بر اینکه طرفين معامله طور کتبی به انتقال موافقه نموده و جزئيات آن را قبل از انتقال به وزارت ماليه کتباً اطلاع داده باشند.

۴- مواد غذايي اوليه (گندم، آرد، برنج، بوره، روغن غذايي، چای، پياز،

## رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

- |  |   |
|--|---|
| کچالو ونمک).   | پياز، کچالو او مالگه).  |
| ۵- مواد اوليه مورد استفاده منزل<br>(ذغال سنگ، چوب سوخت، گاز مایع<br>و صابون).                    | ۵- دکور د استفادې وړ لومړني مواد<br>(د ډبروسکاره، د سون لړکي، مایع گاز<br>او صابون).                  |
| (۲) واردات ذیل تابع نورم صفرماليه<br>برارزش افزوده می باشد:                                      | (۲) لاندې واردات پريزياتي ارزښت د<br>ماليي صفر دنورم تابع دي:   |
| ۱- مواد غذایی اوليه ( گندم، آرد،<br>برنج، بوره، روغن غذایی، چای، پياز،<br>کچالو ونمک).           | ۱- لومړني غذايي مواد (غنم، اوږه،<br>وريجه، بوره، غذايي غوړي، چای،<br>پياز، کچالو او مالگه).           |
| ۲- کتب و مواد درسي.  | ۲- کتابونه او درسي مواد.  |
| (۳) مشخصات عرضه و واردات<br>مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده<br>درمقررۀ جداگانه تنظيم<br>می گردد. | (۳) ددې مادې په (۱ او ۲) فقره کې<br>د درج شوې عرضې او وارداتو<br>مشخصات، په جلا مقررۀ کې<br>تنظيمېږي. |

### فصل سوم

### درېيم فصل

#### ثبت

#### ثبت

#### ثبت الزامي

#### الزامي ثبت

#### ماده هفتم:

#### اوومه ماده:

(۱) حد ثبت ماليه بر ارزش افزوده  
مبلغ دو صد ميليون افغانی می باشد.  
شورای وزیران می تواند حسب  
احوال اندازه آن را تغيير دهد.

(۱) پريزياتي ارزښت د ماليي د ثبت  
حد دوه سوه ميليونه افغانی دی.  
د وزيرانو شوروي کولای شي له احوالو  
سره سم، دهغه اندازهې ته تغيير ورکړي.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

(۲) شخص دارای فعالیت اقتصادی در حالات ذیل مکلف به ثبت مالیه بر ارزش افزوده می باشد:

۱- در صورتی که ارزش مجموعی عرضه شخص در دوازده ماه گذشته بیشتر از حد ثبت مالیه بر ارزش افزوده باشد.

۲- در صورتی که مطابق اسناد و مدارک موجود، ارزش مجموعی عرضه شخص در دوازده ماه آینده بیشتر از حد ثبت مالیه بر ارزش افزوده پیشبینی گردد.

(۳) ارزش عرضه های تابع مالیه شخص مرتبط نیز مطابق حکم فقره (۲) این ماده در نظر گرفته می شود.

(۴) شخصی که مطابق حکم این قانون مکلف به ثبت می باشد، درخواست ثبت را در فورمه منظور شده در خلال مدت پانزده روز از زمان مکلف شدن به ثبت، به وزارت مالیه ارایه نماید.

(۲) د اقتصادی فعالیت لرونکی شخص په لاندې حالاتو کې پر زیاتي ارزښت د ماليې په ثبت مکلف دی:

۱- په هغه صورت کې چې په تېرو دوولسو میاشتو کې د شخص د عرضې مجموعي ارزښت، پر زیاتي ارزښت د ماليې د ثبت له حد څخه زیات وي.

۲- په هغه صورت کې چې د موجودو سندونو او مدارکو مطابق، په دوولسو راتلونکو میاشتو کې د شخص د عرضې مجموعي ارزښت پر زیاتي ارزښت د ماليې د ثبت له حد څخه زیات پیشبینی شي.

(۳) د مرتبط شخص د ماليې د تابع عرضو ارزښت هم د دې مادې د (۲) فقرې د حکم مطابق په پام کې نیول کېږي.

(۴) هغه شخص چې ددې قانون د حکم مطابق په ثبت مکلف وي، د ثبت غوښتنلیک دې په منظوره شوې فورمه کې په ثبت د مکلف کېدو له وخته د پنځلسو ورځو مودې په ترڅ کې، د ماليې وزارت ته وړاندې کړي.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

(۵) شخص ثبت شده مطابق این ماده، برای مدت حد اقل یک سال از تاریخ ثبت، ثبت شده باقی می ماند.

(۶) طرز ثبت در طرز العمل مربوط تنظیم می گردد.

### ثبت اختیاری

ماده هشتم:

(۱) شخصی که طبق حکم ماده هفتم این قانون مکلف به ثبت نباشد، می تواند بشکل اختیاری درخواست ثبت را ارایه نماید.

(۲) وزارت مالیه بعد از حصول اطمینان از موارد ذیل، شخص در خواست کننده مندرج فقره (۱) این ماده را ثبت می نماید:

۱- در صورتی که شخص عرضه تابع مالیه را فراهم نماید.

۲- در صورتی که حداقل (۷۵) فیصد عرضه های تابع مالیه را به اشخاص ثبت شده یا حداقل (۲۵) فیصد آن را به مقصد صادرات فراهم

(۵) ثبت شوی شخص ددی مادی مطابق، د ثبت له نپتی خخه اقل حد د یوه کال مودې لپاره، ثبت شوی پاتې کېږي.

(۶) د ثبت ډول په اړونده کړنلاره کې تنظیمېږي.

### اختیاري ثبت

اتمه ماده:

(۱) هغه شخص چې ددې قانون د اوومې مادې د حکم مطابق، په ثبت مکلف نه وي، کولای شي په اختیاري ډول، د ثبت غوښتنلیک وړاندې کړي.

(۲) د مالې وزارت له لاندې مواردو خخه د ډاډ له ترلاسه کولو وروسته، ددې مادې په (۱) فقره کې درج غوښتنلیک ورکونکی شخص، ثبتوي:

۱- په هغه صورت کې چې شخص دمالې تابع عرضه برابره کړي.

۲- په هغه صورت کې چې ثبت شوو اشخاصو ته دمالې د تابع عرضو اقل حد (۷۵) فیصده یا د صادراتو په مقصد د هغو اقل حد (۲۵) فیصده

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

برابره کړي.

۳- په هغه صورت کې چې د اقتصادي فعاليت د ثابت مقر لرونکی وي.

۴- په هغه صورت کې چې مالياتي قوانين يې رعايت کړي وي.

(۳) ثبت شوی شخص، ددې مادې د (۱) فقرې د حکم مطابق، د ثبت له نېټې څخه اقل حد د دوو کلونو مودې لپاره ثبت شوی پاتې کېږي.

(۴) د ثبت د ډول نحوه په اړونده کړنلاره کې تنظيمېږي.

تصديق ليک اود ثبت لغو

نهمه ماده:

(۱) دمالیې وزارت، ددې قانون د اوومې او اتمې مادې دحکمونوپه پام کې نیولو سره پر زیاتي ارزښت دمالیې دثبت تصديق ليک صادروي.

(۲) هغه شخص چې د هغه ثبت لغو کېږي، داسې گڼل کېږي چې د په لاس کې د اجناسو د مالېې تابع عرضه يې د ثبت د لغو پر وخت د مالکیت ترلاسه کولو يا د اجناسو د پېر له درکه د

نماید.

۳- درصورتی که دارای مقر ثابت فعالیت اقتصادی باشد.

۴- درصورتی که قوانین مالیاتی را رعایت نموده باشد.

(۳) شخص ثبت شده، مطابق حکم فقره (۱) این ماده، برای مدت حداقل دو سال از تاریخ ثبت، ثبت شده باقی می ماند.

(۴) نحوه طرزثبت در طرزالعمل مربوط تنظیم می گردد.

تصديق نامه و لغو ثبت

ماده نهم:

(۱) وزارت مالیه ، بانظرداشت احکام مواد هفتم و هشتم این قانون تصديق نامه ثبت مالیه بر ارزش افزوده را صادر می نماید.

(۲) شخصی که ثبت وی لغو می گردد، چنین پنداشته می شود که عرضه تابع مالیه اجناس دست داشته را در زمان لغو ثبت به ارزش مساوی به قیمت پرداخت شده یا قابل

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

پرداخت از درک کسب مالکیت یا خرید اجناس فراهم نموده است. این حکم در صورتی تطبیق می گردد که شخص طبق حکم مواد نهم و سی و سوم این قانون، از درک اجناس، مستحق مالیه قابل مجرائی شناخته شده باشد.

(۳) هرگاه شخص ثبت شده فعالیت اقتصادی خویش را متوقف نموده باشد، مکلف است، درخواست لغو ثبت را در خلال مدت پانزده روز از تاریخ توقف فعالیت، به وزارت مالیه ارایه نماید.

(۴) قواعد و مکلفیت های مربوط به تصدیق نامه ها و لغو ثبت در طرز العمل تنظیم می گردد.

### فصل چهارم

قواعد واردات و عرضه اجناس و خدمات

تاریخ عرضه

ماده دهم:

(۱) تاریخ های ذیل برای عرضه اجناس

ورکړل شوې يا ورکړې وړ بيې په مساوي ارزښت برابره کړېده. دغه حکم په هغه صورت کې تطبیقېږي چې شخص ددې قانون د نولسمې او درې دېرشمې مادې د حکم مطابق، د اجناسو له درکه د مجرائي وړ ماليې مستحق پېژندل شوی وي.

(۳) که چېرې ثبت شوی شخص خپل اقتصادي فعالیت درولی وي، مکلف دی، د ثبت د لغو غوښتنلیک د فعالیت د درولو له نېټې څخه د پنځلسو ورځو مودې په ترڅ کې د ماليې وزارت ته وړاندې کړي.

(۴) په تصدیق لیکونو او د ثبت په لغو پورې اړوند قواعد او مکلفیتونه په کړنلاره کې تنظیمېږي.

### څلورم فصل

د وارداتو او د اجناسو او خدمتونو د عرضې قواعد

د عرضې نېټه

لسمه ماده:

(۱) لاندې نېټې د اجناسو یا خدمتونو د



## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

- عرضي لپاره هر يو چي مقدم وي، د عرضي نېټه ده:
- ۱- هغه نېټه چې په هغې کې، صورت حساب صادرېږي.
  - ۲- هغه نېټه چې په هغې کې ورکړه (تأديه) صورت مومي.
  - ۳- هغه نېټه چې په هغې کې اجناس ليردېږي يا خدمتونه برابرېږي.
  - (۲) د تحفي په توگه، د اجناسو او خدمتونو د عرضي نېټه، لاندې نېټې دي:
  - ۱- د اجناسو په هکله، د هغو د ليرد نېټه.
  - ۲- د خدمتونو په هکله، د هغو د بشپړېدو نېټه.
  - (۳) د شخصي استفادې يا معاف په مقصد د اجناسو د عرضي نېټه، هغه نېټه ده چې اجناس د لومړي ځل لپاره پدې منظور تر استفادې لاندې نيول کېږي.
  - (۴) د مالي اجارې په مقصد د اجناسو د عرضي نېټه، د اجارې د پيل نېټه ده.
  - (۵) که چېرې د خدمتونو عرضه د اجارې (د مالي اجارې په استثني) يا
- يا خدمات هريک که مقدم باشد، تاريخ عرضه می باشد:
- ۱- تاريخی که در آن، صورت حساب صادر می گردد.
  - ۲- تاريخی که در آن تأديه صورت می گيرد.
  - ۳- تاريخی که در آن اجناس انتقال يا خدمات فراهم می گردد.
  - (۲) تاريخ عرضه اجناس و خدمات منحیث تحفه، تاريخ های ذیل می باشد:
  - ۱- در مورد اجناس، تاريخ انتقال آن.
  - ۲- در مورد خدمات، تاريخ تکميل آن.
  - (۳) تاريخ عرضه اجناس به مقصد استفاده شخصی يا معاف، تاريخی است که اجناس برای بار اول به اين منظور مورد استفاده قرار می گيرد.
  - (۴) تاريخ عرضه اجناس به مقصد اجاره مالی، تاريخ آغاز اجاره می باشد.
  - (۵) هرگاه عرضه خدمات بر اساس اجاره (به استثنای اجاره مالی) يا

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

قرارداد یا د قانون د حکمونو پر بنسټ، د دوره ای ورکړو له لارې صورت ومومي، د هرې وروستی عرضې لپاره، د ورکړې (تأديې) یا ورکړې وړ نېټه هره یوه چې مقدمه وي، د عرضې نېټه گڼل کېږي.

### د عرضې ځای

یوولسمه ماده:

(۱) د اجناسو د عرضې ځای هغه ځای دی چې په هغه کې د عرضه کوونکي په واسطه اجناس تحویل ورکول کېږي، که چېرې د اجناسو تحویلي، د ترانسپورت په وسیله لېږد ایجاب کړي، د اجناسو د عرضې ځای هغه ځای دی چې اجناس له هغه څخه حمل کېږي.

(۲) د خدمتونو د عرضې ځای هغه ځای دی چې له هغه څخه خدمتونه صورت مومي.

(۳) که چېرې ترلاسه کوونکي، د هغه نماینده یا بل شخص له لاندې خدمتونو څخه په افغانستان کې استفاده وکړي، داسې گڼل کېږي چې د خدمتونو عرضې

قرارداد یا احکام قانون از طریق پرداخت های دوره ای، صورت گیرد، برای هر عرضه بعدی، تاریخ تأدیه یا قابل تأدیه هریک که مقدم باشد، تاریخ عرضه پنداشته می شود.

### محل عرضه

ماده یازدهم:

(۱) محل عرضه اجناس مکانی است که در آن اجناس توسط عرضه کننده تحویل داده می شود. هرگاه تحویلی اجناس، ایجاب انتقال را به وسیله ترانسپورت نماید، محل عرضه اجناس مکانی است که اجناس از آن حمل می گردد.

(۲) محل عرضه خدمات مکانی است که از آن عرضه خدمات صورت می گیرد.

(۳) هرگاه دریافت کننده، نماینده وی یا شخص دیگری از خدمات ذیل در افغانستان استفاده نماید، طوری پنداشته می شود که عرضه خدمات در

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

- په افغانستان کې صورت موندلی دی:
- ۱- د حق الطبع، حق الاختراع او سوداگریزو نښو لېږد، پرېښودل یا د استفادې د حق ورکول.
  - ۲- محاسبوي، مهندسي، مشورتي، انجنیري او حقوقي خدمتونه.
  - ۳- د اطلاعاتو (داتا) پروسس او د معلوماتو برابرول.
  - ۴- اعلانونه او اشتهارات.
  - ۵- د پرسونل (کارکوونکو) تدارک.
  - ۶- د یوه عمل له سرته رسولو څخه ډډه یا د هر ډول وضعیت تحمل.
- (۴) د غیر منقولې شتمنۍ په اړه د خدمتونو د عرضې ځای چې په افغانستان کې موقعیت لري، افغانستان دی.
- (۵) د جواز د صادرولو د مرجع په واسطه د خدمتونو د عرضې ځای، لدې څخه په صرف نظر چې جواز، اجازه لیک، تصدیق لیک، یا نور سندونه له کوم ځای څخه صادر شويدي، داسې ګڼل کېږي چې د خدمتونو عرضې په افغانستان کې صورت موندلی دی.
- افغانستان صورت گرفته است:
- ۱- انتقال، واگذاری یا اعطای حق استفاده از حق الطبع، حق الاختراع و علایم تجارتي.
  - ۲- خدمات محاسبوي، مهندسي، مشورتي، انجنیري و حقوقي.
  - ۳- پروسس اطلاعات (داتا) و تهیه معلومات.
  - ۴- اعلانات و اشتهارات.
  - ۵- تدارک پرسونل (کارکنان).
  - ۶- امتناع از انجام یک عمل یا تحمل هر نوع وضعیت.
- (۴) محل عرضه خدمات در رابطه به دارایی غیر منقول که در افغانستان موقعیت دارد، افغانستان می باشد.
- (۵) محل عرضه خدمات توسط مرجع صدور جواز، صرف نظر از اینکه جواز، اجازه نامه، تصدیق نامه یا سایر اسناد از کدام محل صادر گردیده، طوری پنداشته می شود که عرضه خدمات در افغانستان صورت گرفته است.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### د عرضي ارزښت

دوولسمه ماده:

(۱) د اجناسو يا خدمتونو د عرضي ارزښت د هغو بيه ده.

(۲) د هغو اجناسو ارزښت چې د شخصي يا معاف استفادي لپاره تر استفادي لاندې نيول کېږي، عبارت دی له:

۱- د اجناسو د مالکيت د پير يا ترلاسه کولو له درکه ورکړل شوې يا د ورکړې وړ بيه، پدې شرط چې د مجرايي وړ مالیه ددې قانون د نولسمې مادې د حکم مطابق، مجاز ګڼل شوې وي.

۲- په نورو مواردو کې د اجناسو د مالکيت د پير يا ترلاسه کولو له درکه ورکړل شوې يا د ورکړې وړ بيه.

(۳) د مالي اجارې له لارې د اجناسو د عرضي ارزښت عبارت دی له:

۱- د اجارې په قرارداد کې، د درج شوې شتمنۍ بيه يا ارزښت، پدې شرط چې مؤجر او مستأجر مرتبط اشخاص نه

### ارزش عرضه

ماده دوازدهم:

(۱) ارزش عرضه اجناس يا خدمات قيمت آن می باشد.

(۲) ارزش عرضه اجناسی که جهت استفاده شخصی یا معاف مورد استفاده قرار می گیرد، عبارت است از:

۱- قيمت پرداخت شده يا قابل پرداخت از درک خريد يا کسب مالکيت اجناس، مشروط براینکه مالیه قابل مجرائی طبق حکم ماده نهم این قانون مجاز دانسته شده باشد.

۲- قيمت پرداخت شده يا قابل پرداخت از درک خريد يا کسب مالکيت اجناس در ساير موارد.

(۳) ارزش عرضه اجناس از طریق اجاره مالی عبارت است از:

۱- قيمت یا ارزش دارایی مندرج قرارداد اجاره، مشروط بر اینکه مؤجر و مستأجر، اشخاص مرتبط

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

وي.

نباشند.

۲- په نورو مواردو کې، د اجارې په

۲- ارزش روز دارایی در آغاز اجاره در

پیل کې د شتمنی د ورځې ارزښت.

سایر موارد.

(۴) که چېرې اجناس یا خدمتونه د

(۴) هرگاه اجناس یا خدمات

ماليې ورکونکي لخوا مرتبط شخص

از طرف مالیه دهنده برای شخص

ته له بیې پرته یا د ورځې له ارزښت

مرتبط، بدون قیمت یا در بدل قیمت

خخه د کمې بیې په بدل کې برابر شي،

کمتر از ارزش روز فراهم گردد، ارزش

د ورځې ارزښت، د عرضې په نېټه کې،

روز، در تاریخ عرضه، ارزش عرضه

د عرضې ارزښت پېژندل کېږي.

شناخته می شود.

(۵) د هغو، اجناسو یا خدمتونو د

(۵) ارزش عرضه اجناس یا خدمات که

عرضې ارزښت چې غیر مرتبط شخص

بدون قیمت برای شخص غیر مرتبط

ته له بیې پرته برابرېږي، صفر دی. ددې

فراهم می شود، صفر می باشد. حکم

مادې د (۲) فقرې حکم لدې امر خخه

فقرة (۲) این ماده ازین امر مستثنی

مستثنی دی.

است.

(۶) د اجناسو یا خدمتونو د عرضې د

(۶) طرز تعیین ارزش عرضه اجناس یا

ټاکلو ډول چې پدې ماده کې پیشیني

خدمات که در این ماده پیشیني

شوی ندی، په جلا کړنلاره کې

نگردیده است، در طرز العمل جداگانه

تنظیمېږي.

تنظیم می گردد.

د ورځې په نرخ د ارزښت ټاکل

تعیین ارزش به نرخ روز

دیارلسمه ماده:

ماده سیزدهم:

(۱) د عرضې د ورځې ارزښت په یوه

(۱) ارزش روز عرضه براساس

ازاده معامله کې دغیر مربوطو

قیمت واقعی عرضه میان اشخاص

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

غير مرتبط دريک معامله آزاد تحت شرايط نورمال تعين مي گردد.

(۲) هرگاه قيمت طبق حکم فقره (۱) اين ماده تعين شده نتواند، ارزش روز عرضه در بازار بين اشخاص غير مرتبط بانظر داشت تفاوت میان عرضه مشابه (داشتن مشابهت، زياد از نظر خصوصيت، کيفيت، کميت، کاربرد، نوعيت مواد و شهرت) و عرضه حقيقي تعين مي گردد.

(۳) هرگاه قيمت طبق حکم فقره های (۱ و ۲) اين ماده تعين شده نتواند، با استفاده از شيوه مناسب که توسط وزارت ماليه منظور مي گردد، تعين مي شود.

تصحیح ماليه بر ارزش افزوده بعد

از فروش

ماده چهاردهم:

(۱) ماليه بر ارزش افزوده بعد از فروش

اشخاصو ترمنخ د عرضي دواقي بيې پربنسټ تر نورمالو شرايطو لاندي، ټاکل کېږي.

(۲) که چېرې بيه ددې مادې د (۱) فقري د حکم مطابق ونه ټاکل شي، په بازار کې د غير مرتبطو اشخاصو ترمنخ د عرضي د ورځي ارزښت د ورته عرضي (د خصوصيت، کيفيت، کميت، کارونې، د موادو د ډول او شهرت له نظره د زيات ورته والي لرل) او حقيقي عرضي ترمنخ تفاوت ته په پام سره ټاکل کېږي.

(۳) که چېرې بيه ددې مادې د (۱) او (۲) فقري د حکم مطابق ونه ټاکل شي له هغې مناسبي تگلارې (شوي) څخه چې د ماليې وزارت په واسطه منظورېږي، په استفادې سره ټاکل کېږي.

له خرڅلاو (پلور) څخه وروسته پر

زياتي ارزښت د ماليې تصحيح

څوارلسمه ماده:

(۱) له خرڅلاو وروسته پر زياتي

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

در حالات ذیل تصحیح می گردد:

۱- در صورتی که عرضه تابع مالیه لغو گردد.

۲- در صورتی که ماهیت یا قیمت عرضه تابع مالیه تغییر نماید.

۳- در صورتی که اجناس یا قسمتی از آن که عرضه تابع مالیه بوده، به عرضه کننده مسترد گردد.

(۲) هرگاه از اثر تصحیح بعد از فروش، مالیه بر ارزش افزوده قابل پرداخت از درک عرضه تابع مالیه از مالیه ایکه قبلاً محاسبه شده است، تغییر نماید، این ماده بالای عرضه کننده و دریافت کننده قابل تطبیق می باشد.

(۳) هرگاه تغییر مندرج فقره (۲) این ماده افزایش باشد، مبلغ افزایش یافته در مالیه، طبق حکم ماده بیست و یکم این قانون درج دبت نوت می گردد. عرضه کننده مبلغ افزایش یافته را منحصیث مالیه قابل پرداخت و دریافت کننده آن را منحصیث مالیه

ارزینت مالیه په لاندې حالاتو کې تصحیح کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې د مالیه تابع عرضه لغو شي.

۲- په هغه صورت کې چې د مالیه د تابع عرضې ماهیت یا بیه تغییر ومومي.

۳- په هغه صورت کې چې اجناس یا د هغو یوه برخه چې د مالیه تابع عرضه ده، عرضه کوونکي ته مسترده شي.

(۲) که چېرې له خرڅلاو وروسته د تصحیح له امله د مالیه د تابع عرضې له درکه پر زیاتي ارزښت د ورکړې وړ مالیه له هغې مالیه څخه چې دمخه محاسبه شوې ده، تغییر (بدلون) ومومي، دغه ماده پر عرضه کوونکي او ترلاسه کوونکي باندې د تطبیق وړ ده.

(۳) که چېرې ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوی تغییر زیاتېدنه وي، په مالیه کې زیات شوی مبلغ، ددې قانون د یوویشتمې مادې د حکم مطابق په دبت نوت کې درج کېږي. عرضه کوونکي زیات شوی مبلغ د ورکړې وړ مالیه په توګه او ترلاسه کوونکي

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

قابل مجرائی محسوب می نماید.

(۴) هرگاه تغییر مندرج فقره (۲) این ماده کاهش باشد، مبلغ کاهش یافته در مالیه، طبق حکم ماده بیست و یکم این قانون درج کربدت نوت میگردد. عرضه کننده مبلغ کاهش یافته رامنحیث مالیه قابل مجرائی ودریافت کننده آن را منحیث مالیه قابل پرداخت محسوب می نماید.

عرضه کننده، تصحیح مالیه بعدازفروش را در دوره مالیه بر ارزش افزوده که تصحیح در آن صورت گرفته ودریافت کننده آن راحین دریافت دبت نوت یا کربدت نوت، درنظر می گیرند.

### واردات

ماده پانزدهم:

تاریخ واردات اجناس مطابق احکام قانون گمرکات، تاریخ دخول اجناس به کشور بوده و

هغه د مجرائی وړ مالیې په توګه محسوبوي.

(۴) که چېرې ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوی تغییر کمونه (کموالی) وي، په مالیه کې کم شوی مبلغ، ددې قانون د یوویشتمی مادې د حکم مطابق په کربدت نوت کې درج کېږي. عرضه کوونکی کم شوی مبلغ د مجرائی وړ مالیې په توګه او ترلاسه کوونکی هغه د ورکړې وړ مالیې په توګه محسوبوي.

عرضه کوونکی، له خرڅلاو وروسته د مالیې تصحیح پر زیاتي ارزښت د مالیې په دوره کې چې تصحیح په هغه کې صورت موندلی او ترلاسه کوونکی هغه د دبت نوت یا کربدت نوت د ترلاسه کولو په وخت (په ترڅ) کې، په پام کې نیسي.

### واردات

پنځلسمه ماده:

د اجناسو د وارداتو نېټه د ګمرکونو د قانون د حکمونو مطابق، هېواد ته د اجناسو د داخلېدو نېټه ده او په نورو



## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

مواردو کي داخلي مارکيٽ ته د اجناسو د داخلېدو نېټې ته اعتبار ورکول کېږي.

### د وارداتو ارزښت

شپاړسمه ماده:

د اجناسو د وارداتو ارزښت، د لاندې مواردو له مجموع څخه ټاکل کېږي:

۱- دگمرکونو دقانون دحکمونو مطابق دگمرکي محصول او عوارضودورکړې په منظور ټاکل شوی ارزښت، که څه، هم چې گمرکي محصول دورکړې وړندي.

۲- د گمرکي محصول او عوارضو، نورو محصولاتو او مجازو لگښتونو مبلغ.

پر زیاتي ارزښت د ورکړې وړ مالیه لدې حکم څخه مستثني ده.

۳- ددې قانون د درېیمې مادې په (۶) فقره کې د هر ډول خدمتونو بیه، پدې شرط چې ددې مادې د (۱) جزء د حکم مطابق ارزښت پکې شامل نه وي.

درسایر موارد به تاریخ دخول اجناس به مارکیت داخلی اعتبار داده می شود.

### ارزش واردات

ماده شانزدهم:

ارزش واردات اجناس، از مجموع موارد ذیل تعیین می گردد:

۱- ارزش تعیین شده به منظور پرداخت محصول و عوارض گمرکی طبق احکام قانون گمرکات، گرچه محصول گمرکی قابل پرداخت نباشد.

۲- مبلغ محصول و عوارض گمرکی، سایر محصولات و مصارف مجاز.

مالیه بر ارزش افزوده قابل پرداخت از این حکم مستثنی است.

۳- قیمت هر نوع خدمات مندرج فقره (۶) ماده سوم این قانون، مشروط بر اینکه طبق حکم جزء (۱) این ماده شامل ارزش نباشد.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

مکلفیت پرداخت دریافت کننده از  
درک عرضه خدمات  
خارجی

ماده هفدهم:

(۱) هرگاه خدمات از طرف شخص از خارج کشور به مالیه دهنده در داخل کشور عرضه گردد و دریافت کننده به مقصد عرضه معاف یا شخصی از آن استفاده نماید، این عرضه توسط دریافت کننده منحیث عرضه تابع مالیه در عین زمان و عین قیمت، عرضه حقیقی پنداشته می شود.

(۲) هرگاه مالیه دهنده، خدمات را ذریعه نمایندگی یا بخش فعالیت خویش از خارج دریافت نماید، درین حالت عرضه کننده و دریافت کننده منحیث دوشخص جداگانه مستقل تلقی می گردند.

د بهر نیو خدمتونو د عرضی له  
درکه د ترلاسه کوونکی د ورکړې  
مکلفیت

اولسمه ماده:

(۱) که چېرې د شخص لخوا خدمتونه د هېواد له بهر څخه د هېواد په دننه کې مالیه ورکوونکي ته عرضه شي او ترلاسه کوونکی د معاف یا شخصي استفادې په مقصد له هغو څخه ګټه واخلي دغه عرضه، د ترلاسه کوونکي په واسطه د مالیه د تابع عرضې په توګه په عین وخت او عین بېي سره حقیقي عرضه پېژندل کېږي.

(۲) که چېرې مالیه ورکوونکی، خدمتونه د نمایندګۍ یا د خپل فعالیت د برخې په ذریعه له بهر څخه ترلاسه کړي، پدې حالت کې عرضه کوونکی او ترلاسه کوونکی، د دوو جلا مستقلو اشخاصو په توګه ګڼل کېږي.

## فصل پنجم

### مالیه بر ارزش افزوده قابل

#### تأدیه

#### طرز محاسبه مالیه قابل تأدیه

ماده هجدهم:

مالیه قابل تأدیه توسط شخص ثبت شده در ارتباط به هر دوره مالیه بر ارزش افزوده، عبارت از مبلغ مالیه قابل پرداخت منفی مبلغ مالیه قابل مجرائی می باشد.

#### مالیه قابل مجرائی

ماده نهم:

(۱) مالیه قابل مجرائی در برابر مالیه پرداخته شده یا قابل پرداخت در صورتی در تاریخ عرضه یا واردات قابل مجراء می باشد که مالیه دهنده اسناد ذیل را بدست داشته باشد:

- ۱- برای عرضه تابع مالیه، صورت حساب مالیه بر ارزش افزوده.
- ۲- برای واردات تابع مالیه، اسناد

## پنجم فصل

### پر زیاتی ارزبست د ورکری و

#### مالیه

#### د ورکری و مالی د محاسبی دول

اتلسمه ماده:

پر زیاتی ارزبست د مالی د هرې دورې په اړه د ثبت شوي شخص په واسطه د ورکری وړ مالیه عبارت ده، د ورکری وړ مالی د مبلغ منفي د مجرایي وړ مالی له مبلغ څخه.

#### د مجرایي وړ مالیه

نولسمه ماده:

(۱) د مجرایي وړ مالیه د ورکری شوې یا د ورکری وړ مالی په وړاندې په هغه صورت کې د عرضې یا وارداتو په نېټه کې د مجرایي وړ ده چې مالیه ورکوونکی لاندې سندونه په لاس کې ولري:

- ۱- د مالی د تابع عرضې لپاره، پر زیاتی ارزبست د مالی صورت حساب.
- ۲- د مالی د تابع وارداتو لپاره له

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

واردات مندرج قانون گمرکات با  
سایر اسناد مربوطه .

(۲) شخص برای مالیه قابل مجرائی  
اجناس موجود در گدام خویش که  
در زمان ثبت بدست داشته است  
در حالات ذیل درخواست مجرائی  
نموده می تواند:

۱- در صورتی که اجناس موجود گدام  
منحیث عرضه یا واردات تابع  
مالیه، بیشتر از مدت سه ماه قبل از  
تاریخ ثبت، حصول نشده  
باشد.

۲- در صورتی که اسناد مالیه تأدییه  
شده از درک عرضه یا واردات تابع  
مالیه را به وزارت مالیه ارائه نموده  
بتواند.

(۳) مالیه قابل مجرائی از درک عرضه  
یا واردات تابع مالیه که به مقاصد  
ذیل استفاده گردد، مجراء داده  
نمی شود:

۱- استفاده معاف یا شخصی.  
۲- عراده جات تیز رفتار، مگر اینکه  
فروش یا اجاره آن فعالیت اصلی

نورو اړوندو سندونو سره د گمرکونو  
په قانون کې درج د وارداتو سندونه.

(۲) شخص په خپل گدام کې د  
موجودو اجناسو د مجرائی وړ مالیه  
لپاره چې د ثبت په وخت کې یې په  
لاس کې لرلي دي، په لاندې حالاتو کې  
د مجرائی غوښتنه کولای شي:

۱- په هغه صورت کې چې په گدام  
کې موجود اجناس د عرضې یا د مالیه  
د تابع وارداتو په توگه د ثبت له نېټې  
څخه دمخه له دريو میاشتو مودې څخه  
زیات حصول شوي نه وي.

۲- په هغه صورت کې چې د عرضې  
یا د مالیه د تابع وارداتو د ورکړل  
شوې مالیه سندونه د مالیه وزارت ته  
وړاندې کړای شي.

(۳) د عرضې یا د مالیه د تابع وارداتو  
چې په لاندې مقاصدو ورڅخه استفاده  
وشي له درکه د مجرائی وړ مالیه  
مجراء نه ورکول کېږي:

۱- معاف یا شخصي استفاده.  
۲- تیز رفتار عراده جات، خو دا چې د  
هغو خرڅلاو یا اجاره د شخص اصلی

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

اقتصادي فعالیت وي يا له هغو څخه د  
تکسي په ډول استفاده وشي.

۳- د بلنو او هرکلي لگښتونه، خو  
داچې د شخص اصلي اقتصادي فعالیت  
بلنه او هرکلي وي.

(۴) که چېرې مالیه ورکوونکي، د  
ماليې تابع او معاف عرضې برابرې  
کړي، د مجرايي وړ مالیه د عرضو په  
تناسب په پام کې نیول کېږي.

اقتصادي شخص بوده يا از آن به حيث  
تکسي استفاده گردد.

۳- مصارف دعوت ها و پذيرائي،  
مگر اینکه فعالیت اصلی اقتصادی  
شخص، دعوت و پذيرائي باشد.

(۴) هرگاه مالیه دهنده، عرضه های تابع  
مالیه و معاف را فراهم نماید، مالیه قابل  
مجرائی به تناسب عرضه ها در نظر  
گرفته می شود.

### شپږم فصل

#### پر زیاتي ارزښت د ماليې

##### سندونه

#### پر زیاتي ارزښت د ماليې صورت

##### حساب

شلمه ماده:

که چېرې ثبت شوی شخص بل ثبت  
شوي شخص ته د ماليې تابع عرضه  
برابره کړي، مکلف دی د عرضې په  
وخت کې پر زیاتي ارزښت د ماليې د  
صورت حساب اصلي نسخه چې د  
لاندې مشخصاتو لرونکې وي، هغه ته

### فصل ششم

#### اسناد مالیه بر ارزش

##### افزوده

#### صورت حساب مالیه بر ارزش

##### افزوده

ماده بیستم:

هرگاه شخص ثبت شده برای  
شخص ثبت شده دیگر عرضه تابع مالیه  
را فراهم نماید، مکلف است حين  
عرضه، نسخه اصلی صورت حساب  
مالیه بر ارزش افزوده را که  
حاوی مشخصات ذیل می باشد،

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

صادره کړي:

۱- (پر زیاتي ارزښت د ماليې د صورت حساب) نوم د هغې په پورتنۍ برخه کې.

۲- د عرضه کونکي او ترلاسه کونکي نوم، آدرس او تشخیصیه نمبر.

۳- واحده پرله پسې (مسلسله) گڼه او پر زیاتي ارزښت د ماليې د صورت حساب د صادرېدو نېټه.

۴- د عرضه شوو اجناسو مشخصات د هغو د مقدار او حجم په یادولو سره یا وړاندې شوي خدمتونه او هغه نېټه چې عرضې په هغې کې صورت موندلی دی.

۵- د عرضې بیه او پر زیاتي ارزښت د وضع شوې ماليې مبلغ.

پر زیاتي ارزښت د ماليې کړېدت

نوت او د بت نوت

یویشتمه ماده:

(۱) پر زیاتي ارزښت د ماليې د بت نوت هغه سند دی چې ددې قانون د خوارلسمې مادې د (۳) فقرې د حکم مطابق، د ثبت شوي عرضه کونکي په

به وی صادر نماید:

۱- نام (صورت حساب مالیه بر ارزش افزوده) در قسمت بالایی آن.

۲- نام، آدرس و نمبر تشخیصیه عرضه کننده و دریافت کننده.

۳- شماره مسلسل واحد و تاریخ صدور صورت حساب مالیه بر ارزش افزوده.

۴- مشخصات اجناس عرضه شده، با ذکر مقدار و حجم آن، یا خدمات ارایه شده و تاریخ که در آن عرضه صورت گرفته است.

۵- قیمت عرضه و مبلغ مالیه بر ارزش افزوده وضع شده.

کړېدت نوت و دبت نوت مالیه بر

ارزش افزوده

ماده بیست و یکم:

(۱) دبت نوت مالیه بر ارزش افزوده سندی است که طبق حکم فقره (۳) ماده چهاردهم این قانون توسط عرضه کننده ثبت شده، به

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دریافت کننده عرضه صادر می گردد.

(۲) دبت نوت دارای مشخصات ذیل می باشد:

۱- نام (دبت نوت مالیه بر ارزش افزوده) در قسمت بالایی آن .

۲- نام، آدرس و نمبر تشخیصیه عرضه کننده و دریافت کننده.

۳- شماره مسلسل واحد و تاریخ صدور دبت نوت.

۴- علت صدور دبت نوت، به شمول معلومات به منظور تثبیت عرضه تابع مالیه که دبت نوت به آن ارتباط می گیرد.

۵- قیمت عرضه مندرج صورت حساب، مبلغ واقعی قیمت، تفاوت بین دو قیمت متذکره و مبلغ مالیه بر ارزش افزوده که به این تفاوت ارتباط می گیرد.

(۳) کریدت نوت مالیه بر ارزش افزوده سندی است که طبق حکم فقره

(۴) ماده چهاردهم این قانون توسط عرضه کننده ثبت شده، به

واسطه د عرضی ترلاسه کونکی نه صادرپری.

(۲) دبت نوت د لاندې مشخصاتو لرونکی دی:

۱- (پر زیاتي ارزښت د ماليې د بت نوت) نوم د هغه په پورتنۍ برخه کې.

۲- د عرضه کونکي او ترلاسه کونکي نوم، آدرس او تشخیصیه نمبر.

۳- واحده پرله پسې گڼه او د دبت نوت د صادرېدو نېټه.

۴- د دبت نوت د صادرېدو علت، د ماليې د تابع عرضي د تثبیت په منظور د معلوماتو په شمول چې دبت نوت له هغو سره ارتباط مومي.

۵- په صورت حساب کې د درج شوې عرضي بیه، د بيې واقعي مبلغ، د دوو يادو شوو بيو ترمنځ تفاوت او پر زیاتي ارزښت د ماليې مبلغ چې لدې تفاوت سره ارتباط مومي.

(۳) پر زیاتي ارزښت د ماليې کرېدت نوت هغه سند دی چې ددې قانون د

څوارلسمې مادې د (۴) فقرې د حکم مطابق د ثبت شوي عرضه کونکي په

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

دریافت کننده عرضه، صادر می گردد.

(۴) کريدت نوت دارای مشخصات ذیل می باشد:

۱- نام (کريدت نوت مالیه بر ارزش افزوده) در قسمت بالایی آن.

۲- نام، آدرس و نمبر تشخیصیه عرضه کننده و دریافت کننده.

۳- شماره مسلسل واحد و تاریخ صدور کريدت نوت.

۴- علت صدور کريدت نوت، بشمول معلومات به منظور تثبيت عرضه تابع مالیه که کريدت نوت به آن ارتباط می گیرد.

۵- قیمت عرضه مندرج صورت حساب، قیمت واقعی عرضه، تفاوت بین دو قیمت متذکره و مبلغ مالیه بر ارزش افزوده که به این تفاوت ارتباط می گیرد.

واسطه د عرضي ترلاسه کونکي نه صادرېږي.

(۴) کريدت نوت د لاندې مشخصاتو لرونکي دی:

۱- (پر زیاتي ارزښت د مالیه د کريدت نوت) نوم د هغه په پورتنۍ برخه کې.

۲- د عرضه کونکي او ترلاسه کونکي نوم، آدرس او تشخیصیه نمبر.

۳- د کريدت نوت واحد پرله پسې ګڼه او د صادرېدو نېټه.

۴- د کريدت نوت د صادرېدو علت د مالیه د تابع عرضي د تثبيت په منظور، د معلوماتو په شمول چې کريدت نوت له هغو سره ارتباط مومي.

۵- په صورت حساب کې د درج شوې عرضي بیه، د عرضي واقعي بیه، د دوو یادو شوو عرضو ترمنځ تفاوت او پر زیاتي ارزښت د مالیه مبلغ چې لدې تفاوت سره ارتباط مومي.



## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

### پر زیاتي ارزښت د ماليې د سندونو

#### ساتل

دوه ویشتمه ماده:

(۱) ثبت شوی شخص د لاندې

سندونو په ساتلو مکلف دی:

۱- د صورت حساب اصلي نسخه،

کریډت نوټ او ترلاسه شوي د بت

نوټونه.

۲- د صورت حساب نقل او د وخت

په ترتیب صادرشوي کریډت نوټ او

دبت نوټونه.

۳- د اړوندو اجناسو د وارداتو او

صادراتو گمرکي سندونه.

(۲) که چېرې مالیه ورکونکی پر

زیاتي ارزښت د ماليې صورت حساب،

کریډت نوټ یا د بت نوټ په لاس کې

ونلري، کولای شي نوموړي سندونه په

لیکلې توگه له عرضه کونکي څخه

وغواړي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې درج

شوی غوښتنلیک، د صورت حساب په

مورد کې د عرضې له نېټې او د کریډت

### نگهداری اسناد مالیه برارزش

#### افزوده

ماده بیست و دوم:

(۱) شخص ثبت شده مکلف به

نگهداری اسناد ذیل می باشد:

۱- نسخه اصلی صورت حساب،

کریډت نوټ و دبت نوټ های

دریافت شده.

۲- نقل صورت حساب، کریډت نوټ

و دبت نوټ های صادر شده به ترتیب

زمان.

۳- اسناد گمرکی واردات و صادرات

اجناس مربوط.

(۲) هرگاه مالیه دهنده، صورت

حساب، کریډت نوټ یا دبت نوټ

مالیه بر ارزش افزوده را بدسترس

نداشته باشد، می تواند اسناد مذکور را

طور کتبی از عرضه کننده درخواست

نماید.

(۳) ارایه درخواست مندرج فقره (۲)

این ماده، در مورد صورت حساب از

تاریخ عرضه و در مورد کریډت نوټ

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

يا دبت نوت از تاريخ تصحيح، در  
خلال مدت (۶۰) روز صورت  
می گیرد.

(۴) عرضه کونکي مکلف است،  
در خلال مدت (۱۵) روز  
از تاريخ دريافت درخواست، اسناد  
مندرج فقره (۲) اين ماده  
را به درخواست دهنده ارايه  
نمايد.

(۵) هرگاه اسناد مندرج فقره (۲) اين  
ماده تلف يا مفقود شده باشد، عرضه  
کننده نقل تصديق شده آن را به  
درخواست دهنده، ارايه  
می نمايد.

(۶) شخص ثبت شده صرف ميتواند  
صورت حساب، کريدت نوت يا دبت  
نوت ماليه بر ارزش افزوده را مطابق  
احکام مندرج اين ماده و مواد  
بيستم و بيست و يکم اين قانون صادر  
نمايد.

نوت او د بت نوت په هکله د تصحيح  
له نېټې څخه د (۶۰) ورځو مودې په  
ترڅ کې صورت مومي.

(۴) عرضه کونکي مکلف دی، د  
غوښتنلیک د ترلاسه کولو له نېټې څخه  
د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې، ددې  
مادې په (۲) فقره کې درج شوي  
سندونه، غوښتنلیک ورکونکي ته  
وړاندې کړي.

(۵) که چېرې ددې مادې په (۲) فقره  
کې درج شوي سندونه تلف يا ورک  
شوي وي، عرضه کونکي د هغو  
تصديق شوی نقل غوښتنلیک  
ورکونکي ته وړاندې کوي.

(۶) ثبت شوی شخص يوازې کولای  
شي پر زياتي ارزښت د ماليې صورت  
حساب، کريدت نوت يا د بت نوت  
پدې ماده او ددې قانون په شلمه او  
يوويشتمه ماده کې د درج شوو  
حکمونو مطابق صادر کړي.

## اووم فصل

اظهارلیک او پر زیاتي ارزښت

د مالیې ورکړه

پر زیاتي ارزښت د مالیې اظهارلیک

درویشتمه ماده:

(۱) مالیه ورکونکی مکلف دی، پر زیاتي ارزښت د مالیې د هرې دورې لپاره په منظوره شوې فورمه کې بشپړ مالیاتي اظهارلیک، د هماغې دورې له پایته رسېدو وروسته د (۳۰) ورځو مودې په ترڅ کې د مالیې وزارت ته وړاندې کړي.

(۲) د مالیې وزارت کولای شي، په اظهارلیک کې د نیمگړتیاوو د شتون په صورت کې له مالیه ورکونکي یا د هغه له نماینده څخه د هغو د بشپړولو یا د زیاتو معلوماتو د لاسته راوړلو غوښتنه وکړي.

پر زیاتي ارزښت د مالیې ورکړه

څلېریشتمه ماده:

(۱) مالیه ورکونکی مکلف دی، پر

## فصل هفتم

اظهار نامه وپرداخت مالیه بر

ارزش افزوده

اظهارنامه مالیه بر ارزش افزوده

ماده بیست و سوم:

(۱) مالیه دهنده مکلف است، برای هر دوره مالیه بر ارزش افزوده، اظهارنامه مکمل مالیاتي رادفورمه منظور شده در خلال مدت (۳۰) روز بعد از ختم همان دوره به وزارت مالیه ارایه نماید.

(۲) وزارت مالیه می تواند، در صورت موجودیت نواقص در اظهارنامه، تقاضای تکمیل آنرا یا کسب معلومات بیشتر از مالیه دهنده یا نماینده وی، نماید.

پرداخت مالیه بر ارزش افزوده

ماده بیست و چهارم:

(۱) مالیه دهنده مکلف است، مالیه

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

برارزش افزوده را طبق حکم ماده هجدهم این قانون محاسبه والی ختم معیاد مندرج فقره (۱) ماده بیست و سوم این قانون، پردازد.

(۲) وارد کننده مکلف است، مالیه بر ارزش افزوده را در زمان واردات اجناس پردازد.

(۳) مالیه بر ارزش افزوده و جرایم تأخیر آن بعد از سپری شدن مدت (۵) سال از تاریخ معینه پرداخت، قابل تحصیل نمی باشد.

(۴) مدت تحصیل مالیه بر ارزش افزوده و جرایم آن از تاریخ معینه پرداخت درحالات ذیل ده سال می باشد:

۱- در صورتی که شخص اظهارنامه مالیه بر ارزش افزوده را ارایه نموده باشد.

۲- در صورتی که وزارت مالیه پرداخت مبلغ مالیه تأدیه نشده را، طور کتبی مطالبه نموده باشد.

۳- در صورتی که عدم پرداخت مالیه

زیاتي ارزبست مالیه ددې قانون د اتلسمې مادې د حکم مطابق محاسبه او ددې قانون د درويشتمې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې مودې تر پایته رسېدو پورې ورکړي.

(۲) واردوونکی مکلف دی، پر زیاتي ارزبست مالیه د اجناسو د وارداتو په وخت کې ورکړي.

(۳) پر زیاتي ارزبست مالیه او د هغې د خنډولو جریمې، د ورکړې له ټاکلې نېټې څخه د (۵) کلونو مودې له تېرېدو وروسته، د تحصیل وړ نه ده.

(۴) پر زیاتي ارزبست د مالیه او د هغې د جریمو د تحصیل موده، د ورکړې له ټاکلې مودې څخه په لاندې حالاتو کې لس کاله ده:

۱- په هغه صورت کې چې شخص پر زیاتي ارزبست د مالیه اظهارلیک وړاندې کړی نه وي.

۲- په هغه صورت کې چې د مالیه وزارت د نه ورکړل شوې مالیه مبلغ، په لیکلې توګه غوښتی وي.

۳- په هغه صورت کې چې د مالیه نه

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

ورکره د تزویر یا غفلت له امله وي.  
پر زیاتي ارزښت د ماليې بېرته  
ورکړې

پنځه ویستمه ماده:

(۱) که چېرې پر زیاتي ارزښت د ماليې د هرې دورې لپاره د مجرایي وړ مالیه د ماليې ورکونکي د ورکړې وړ ماليې له مجموع څخه زیاته شي، پدې هکله په لاندې توگه اجراءات صورت مومي:  
۱- د ماليې اضافي مبلغ، پر زیاتي ارزښت د ماليې را وروسته دورې ته لېږدېږي او مجراء ورکول کېږي. که چېرې په یاده دوره کې مجراء نشي د هغې د زیاتي ارزښت د ماليې وروستی دورې ته لېږدېږي.

۲- که چېرې ددې فقرې په (۱) جزء کې په درج شوي حالت کې مجرایي صورت ونه موندلای شي، د ماليې اضافي مبلغ د ماليې ورکونکي د لیکلي غوښتنلیک او د سندونو د وړاندې کولو له مخې د غوښتنلیک د وړاندې کولو له نېټې څخه د (۴۵)

از اثر تزویر یا غفلت بوده باشد.  
باز پرداخت های مالیه برارزش  
افزوده

ماده بیست و پنجم:

(۱) هرگاه مالیه قابل مجرائی برای هر دوره مالیه بر ارزش افزوده از مجموع مالیه قابل پرداخت مالیه دهنده بیشتر گردد، درمورد طورذیل اجراءات صورت می گیرد:

۱- مبلغ اضافی مالیه به دوره بعدی مالیه بر ارزش افزوده انتقال و مجراء داده می شود. هرگاه در دوره متذکره مجراء شده نتواند، به دوره مالیه برارزش افزوده بعدی آن انتقال می یابد.

۲- هرگاه درحالت مندرج جزء (۱) این فقره مجرایي صورت گرفته نتواند، مبلغ اضافی مالیه به اثردرخواست کتبی مالیه دهنده و ارایه اسناد در خلال مدت (۴۵) روز از تاریخ دریافت درخواست، از طرف وزارت

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

مالیه به وی بازپرداخت می گردد.

(۲) هرگاه مالیه قابل مجرائی اضافی قابل انتقال برای بیشتر از یک دوره مالیه وجود داشته باشد، مالیه اضافی اولین دوره در قدم نخست مجراء داده می شود.

(۳) هرگاه روند معمولی فعالیت اقتصادی طوری باشد که مجرائی مندرج فقره (۱) این ماده تطبیق شده نتواند، وزارت مالیه به اثر درخواست کتبی شخص، مبلغ قابل مجرائی را در خلال مدت (۴۵) روز از تاریخ رایه اظهارنامه، باز پرداخت می نماید.

(۴) هرگاه مالیه دهنده اشتباهاً در یک دوره مالیه بر ارزش افزوده، مالیه را اضافه پرداخته باشد، می تواند در خلال مدت (۵) سال از تاریخ اضافه پرداخت، مجرائی آن را از وزارت مالیه درخواست نماید. در این صورت مبلغ اضافه پرداخت، در دوره مالیه بر ارزش افزوده که توسط وزارت مالیه

ورخو مودې په ترڅ کې د مالیې وزارت لخوا هغه ته بېرته ورکول کېږي.

(۲) که چېرې د لېږد وړ اضافي مجرائي وړ مالیه د مالیې له یوې دورې څخه زیاته شتون ولري، د لومړنۍ دورې اضافي مالیه په لومړي قدم کې مجراء ورکول کېږي.

(۳) که چېرې د اقتصادي فعالیت معمولي بهیر داسې وي چې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې مجرائي تطبیق نشي، د مالیې وزارت د شخص د لیکلې غوښتنې له مخې، د مجرائي وړ مبلغ، د اظهارلیک د وړاندې کولو له نېټې څخه د (۴۵) ورځو مودې په ترڅ کې، بېرته ورکوي.

(۴) که چېرې مالیه ورکونکی اشتباهاً پر زیاتي ارزښت د مالیې په یوه دوره کې، مالیه اضافه ورکړې وي، کولای شي، د اضافه ورکړې له نېټې څخه د (۵) کلونو مودې په ترڅ کې د هغې مجرائي له مالیې وزارت څخه وغواړي، پدې صورت کې اضافه ورکړې مبلغ پر زیاتي ارزښت د مالیې په هغه، دوره

# رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

تعيين می گردد، مجراء داده می شود.

## فصل هشتم

سنجش مالیه بر ارزش

افزوده

### سنجش مالیه

ماده بیست و ششم:

(۱) وزارت مالیه می تواند دریکی از حالات ذیل، مالیه بر ارزش افزوده قابل پرداخت را سنجش نماید:

۱- در صورتیکه اظهارنامه مالیه بر ارزش افزوده، طبق حکم این قانون رایه نشده باشد.

۲- در صورتی که وزارت مالیه دریابد که مندرجات اظهار نامه رایه شده توسط مالیه دهند، درست نبوده است.

۳- در صورتی که باز پرداخت طبق حکم ماده بیست و پنجم این قانون صورت گرفته، ولی شخص مستحق آن نباشد.

(۲) وزارت مالیه، یادداشت تعیین مالیه

کې چې د مالیې وزارت په واسطه ټاکل کېږي، مجراء ورکول کېږي.

## اتم فصل

پر زیاتي ارزښت د مالیې

سنجونه

### د مالیې سنجول

شپږویشتمه ماده:

(۱) د مالیې وزارت کولای شي له لاندې حالاتو څخه په یوه کې پر زیاتي ارزښت د ورکړې وړ مالیه وسنجوي:

۱- په هغه صورت کې چې پر زیاتي ارزښت د مالیې اظهارلیک ددې قانون د حکمونو مطابق وړاندې شوی نه وي.

۲- په هغه صورت کې چې د مالیې وزارت ومومي چې د مالیې ورکونکي په واسطه د وړاندې شوي اظهارلیک مندرجات سم(درست) نه وي.

۳- په هغه صورت کې چې بېرته ورکړې، ددې قانون د پنځه ویشتمې مادې د حکم مطابق صورت موندلی، خو شخص د هغې مستحق نه وي.

(۲) د مالیې وزارت، پر زیاتي ارزښت

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

برارزش افزوده راکه شامل موارد ذیل می باشد، به مالیه دهنده ارایه می نماید:

۱- دلایل سنجش مندرج فقره (۱) این ماده.

۲- اندازه مالیه، تکتانه و جریمه قابل پرداخت با ذکر تاریخ پرداخت آن.

(۳) تکتانه و جریمه مالیه بر ارزش افزوده سنجش شده طور ذیل محاسبه می گردد:

۱- درحالت مندرج اجزای (۱ یا ۲) فقره (۱) این ماده، با نظرداشت میعاد مندرج ماده بیست و چهارم این قانون.

۲- درحالت مندرج جزء (۳) فقره (۱) این ماده، از تاریخ بازپرداخت.

(۴) وزارت مالیه می تواند، در صورتی که اسناد یا معلومات جدید در اختیار آن قرار گیرد، تعدیلات را در سنجش مندرج فقره (۲) این ماده، در خلال مدت (۱۰) سال از

د مالیه د تا کلو یاددبست چې لاندې موارد پکې شامل دي، مالیه ورکونکي ته وړاندې کوي:

۱- ددې مادې په (۱) فقره کې د سنجش درج شوي دلایل.

۲- د مالیه، تکتانې او ورکړې وړ جریمې اندازه، د هغو د ورکړې د نېټې په یادولو سره.

(۳) پر زیاتي ارزښت د مالیه سنجول شوې تکتانه او جریمه په لاندې ډول محاسبه کېږي:

۱- ددې مادې د (۱) فقرې په (۱ یا ۲) جزء کې په درج شوي حالت کې، ددې قانون په څلېریشتمه ماده کې درج شوي میعاد ته په پام سره.

۲- ددې مادې د (۱) فقرې په (۳) جزء کې په درج شوي حالت کې، د بېرته ورکړې له نېټې څخه.

(۴) د مالیه وزارت کولای شي، په هغه صورت کې چې نوي سندونه یا معلومات د هغو په واک کې راشي، ددې مادې په (۲) فقره کې په درج شوي سنجش کې تعدیلات د مالیه



## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

تاریخ دریافت یادداشت تعیین  
مالیه توسط مالیه دهنده،  
وارد و یادداشت تعدیل شده  
سنجش مالیه را به وی صادر  
نماید.

(۵) طرز اعتراض بر یادداشت  
تعیین مالیه مطابق احکام قانون  
اداره امور مالیات صورت  
می گیرد.

سنجش مالیه بر ارزش افزوده به

### دریافت کننده

ماده بیست و هفتم:

(۱) هرگاه به اثر ارایه معلومات  
نادرست یا تزویر دریافت کننده،  
عرضه کننده، عرضه راطبق حکم  
ماده پنجم این قانون معاف یا طبق حکم  
ماده ششم آن دارای نورم صفر  
تلقی نموده باشد، وزارت  
مالیه می تواند مالیه بر ارزش افزوده  
قابل پرداخت عرضه متذکره رابشمول  
تکثانه و جریمه تأخیر آن،  
تعیین نماید.

ورکونکی په واسطه د مالیې د ټاکلو د  
یاددښت د ترلاسه کولو له نېټې څخه د  
(۱۰) کلونو مودې په ترڅ کې وارد  
او د مالیې د سنجش تعدیل شوی  
یاددښت هغه ته صادر کړي.

(۵) د مالیې د ټاکلو پر یاددښت د  
اعتراض ډول، د مالیاتو د چارو د  
ادارې د قانون د حکمونو مطابق  
صورت مومي.

ترلاسه کوونکي ته پر زیاتي ارزښت

### د مالیې سنجول

اووه ویلشمه ماده:

(۱) که چېرې د ترلاسه کوونکي د  
ناسمو معلوماتو د وړاندې کولو یا تزویر  
له امله عرضه کوونکي، عرضه ددې  
قانون د پنځمې مادې د حکم مطابق  
معاف یا ددې قانون د شپږمې مادې د  
حکم مطابق د صفر نورم لرونکې تلقي  
کړې وي، د مالیې وزارت کولای شي  
د نوموړې عرضې پر زیاتي ارزښت، د  
ټکتانې او د هغې د ځنډونې د جریمې  
په شمول د ورکړې وړ مالیه و ټاکي.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

(۲) وزارت مالیه، یادداشت تعیین مالیه مندرج فقره (۱) این ماده را که حاوی موارد ذیل می باشد، به دریافت کننده طور کتبی صادر می نماید:

۱- دلیل تعیین مالیه مندرج فقره (۱) این ماده.

۲- اندازه مالیه، تکتانه و جریمه قابل پرداخت با ذکر تاریخ معینه پرداخت آن.

۳- طرز اعتراض بریادداشت تعیین مالیه مطابق احکام قانون اداره امور مالیات.

(۳) عرضه کوونکی و دریافت کننده حسب احوال طور انفرادی یا مشترک مکلف به تأدیه مالیه بر ارزش افزوده مندرج فقره (۱) این ماده، می باشند.

(۲) د مالی وزارت، ددی مادی په (۱) فقره کې د درج شوې مالی د ټاکلو یاددښت چې د لاندې مواردو لرونکی وي ترلاسه کوونکي ته په لیکلې توگه صادروي:

۱- ددی مادی په (۱) فقره کې د درج شوې مالی د ټاکلو دلیل.

۲- د مالی، ټکتانې او ورکړې وړ جریمې اندازه، د هغو د ورکړې د ټاکلې نېټې په یادولو سره.

۳- د مالی د ټاکلو پر یاددښت د اعتراض ډول د مالی دچارو د ادارې د قانون د حکمونو مطابق.

(۳) عرضه کوونکی او ترلاسه کوونکی له احوالو سره سم، په انفرادي یا مشترک ډول، ددی مادی په (۱) فقره کې درج پر زیاتي ارزښت د مالی په ورکړې مکلف دي.

# رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

## فصل نهم احکام متفرقه

### اخذ تضمین

ماده بیست و هشتم:

وزارت مالیه می تواند، به منظور حصول اطمینان از پرداخت مالیه بر ارزش افزوده، شخص تابع مالیه را مطابق احکام قانون اداره امور مالیات، مکلف به ارائه تضمین معادل مبلغ مالیه قابل پرداخت نماید.

### ضبط اجناس

ماده بیست و نهم:

هرگاه مالیه دهنده، مالیه بر ارزش افزوده ذمت خویش رادرمیعاد معینه تأدیه ننماید، وزارت مالیه می تواند، اجناس معادل مالیه پرداخت نشده وی را مطابق احکام قانون اداره امور مالیات ضبط نماید.

## فصل نهم متفرقه حکمونه

### د تضمین اخیستل

انه ویشتمه ماده:

د مالیه وزارت کولای شی پر زیاتی ارزبنت د مالیه له ورکړې څخه د ډاډ د ترلاسه کولو په منظور، د مالیه تابع شخص د مالیاتو د چارو د ادارې د قانون د حکمونو مطابق د ورکړې وړ مالیه د مبلغ د معادل تضمین په وړاندې کولو مکلف کړي.

### د اجناسو ضبط

نهه ویشتمه ماده:

که چېرې مالیه ورکونکی، پر زیاتی ارزبنت د خپل ذمت مالیه په ټاکلي میعاد ورنکړي، د مالیه وزارت کولای شی، د هغه د نه ورکړل شوې مالیه معادل اجناس د مالیاتو د چارو د ادارې د قانون د حکمونو مطابق ضبط کړي.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### نماینده‌گی او برخی (بخشونه)

دېرشمه ماده:

که چېرې د ماليې ورکونکي په واسطه اقتصادي فعالیت د نمایندگی یا برخو په ډول پر مخ بوتلل شي، د واحد اقتصادي فعالیت په توګه ګڼل کېږي او د هغه په نوم ثبتېږي.

### د ګمرک د کارکونکو واکونه

يو دېرشمه ماده:

د ګمرکونو کارکونکي پر زیاتي ارزښت د ماليې په هکله د ګمرکونو په قانون کې درج شوي واکونه چې ددې قانون د حکمونو مطابق د اجناسو پر وارداتو وضع کېږي، اعمالوي.

### اسعار

دوه دېرشمه ماده:

(۱) پر زیاتي ارزښت د ماليې سنجش په افغاني پیسو صورت مومي.

(۲) پر زیاتي ارزښت د ماليې د سنجش په منظور د بهرنیو اسعارو تسعیر د قانون د حکمونو مطابق په لاندې ډول صورت

مومي:

### نماینده‌گی ها و بخش ها

ماده سی ام:

هرگاه فعالیت اقتصادی توسط مالیه دهنده به شکل نمایندگی یا بخش ها پیش برده شود، بحيث فعالیت اقتصادی واحد پنداشته شده و بنام وی ثبت می گردد.

### صلاحیت های کارکنان ګمرک

ماده سی ویکم:

کارکنان ګمرکات صلاحیت های مندرج قانون ګمرکات را درمورد مالیه بر ارزش افزوده که مطابق احکام این قانون بالای واردات اجناس، وضع می گردد، اعمال می نمایند.

### اسعار

ماده سی و دوم:

(۱) سنجش مالیه بر ارزش افزوده به پول افغاني صورت می گیرد.

(۲) تسعیر اسعار خارجی به منظور سنجش مالیه بر ارزش افزوده مطابق احکام قانون طور ذیل صورت

می گیرد:

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱- در واردات اجناس، به اساس نرخ تبادلۀ قابل تطبيق مطابق احكام قانون گمرکات به منظور سنجش محصول گمرکی قابل پرداخت.

۲- در سایر موارد، اوسط نرخ تبادلۀ آزاد دافغانستان بانک به اساس خرید، در روز معامله.

### احكام انتقالی

مادۀ سی و سوم:

(۱) بعد از انفاذ این قانون، شخص ثبت شده در حالات ذیل می تواند، مالیه قابل مجرائی از درک مالیه معاملات انتفاعی پرداخت شده را، در دورۀ اول مالیه بر ارزش افزوده مطالبه نماید:

۱- در صورتی که در ختم آخرین روز کاری، قبل از شروع اولین دورۀ مالیه بر ارزش افزوده، اجناس را در گدام نگهداری نموده باشد.

۲- در صورتی که اجناس را بیشتر از چهار ماه، قبل از آغاز اولین دورۀ مالیه

۱- د اجناسو په وارداتو کې د ورکړې وړ گمرکي محصول د سنجش په منظور د گمرکونو د قانون د حکمونو مطابق د تطبيق وړ تبادلې د نرخ پر بنسټ.

۲- په نورو مواردو کې، د معاملې په ورځ د پېر (خرید) پر بنسټ، د دافغانستان بانک د آزادې تبادلې د نرخ اوسط.

### انتقالي حکمونه

دري دېرشمه ماده:

(۱) ددې قانون له انفاذ وروسته، ثبت شوی شخص په لاندې حالاتو کې کولای شي د ورکړل شوو انتفاعي معاملو د مالیه له درکه د مجرائی وړ مالیه، پر زیاتي ارزښت د مالیه په اوله دوره کې وغواړي:

۱- په هغه صورت کې چې د کاري اخري ورځې په پای کې یې پر زیاتي ارزښت د مالیه د لومړنۍ دورې له پیل څخه دمخه اجناس په گدام کې ساتلي وي.

۲- په هغه صورت کې چې پر زیاتي ارزښت د مالیه د لومړنۍ دورې له پیل

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

بر ارزش افزوده حاصل نموده باشد.

۳- در صورتی که اسناد پرداخت مالیه معاملات انتفاعی اجناس موجود گدام را به وزارت مالیه ارایه نموده بتواند.

(۲) هرگاه بعد از انفاذ این قانون، مالیه بر ارزش افزوده وضع شده عرضه یا واردات در حصول اجناس شرایط کامل مالیه قابل مجرائی را مطابق احکام ماده نهم این قانون تکمیل ننماید، در این صورت مطابق حکم فقره (۱) این ماده مالیه قابل مجرائی از درک مالیه معاملات انتفاعی پرداخت شده در ارتباط به حصول اجناس متذکره، مجاز بوده نمی تواند.

(۳) شخصی که طبق حکم فقره (۱) این ماده، مالیه قابل مجرائی را مطالبه می نماید، مکلف است فهرست اجناس موجود گدام و اولین اظهار نامه مالیه بر ارزش افزوده خویش را با اسناد پرداخت مالیه معاملات انتفاعی اجناس

خنخه خلور میاشتی دمخه بی اجناس ترلاسه کړي نه وي.

۳- په هغه صورت کې چې په گدام کې د موجودو اجناسو د انتفاعي معاملو د ماليې د ورکړې سندونه يې د ماليې وزارت ته وړاندې کړي وي.

(۲) که چېرې ددې قانون له انفاذ وروسته، د اجناسو په ترلاسه کولو کې د عرضې يا وارداتو د زياتي ارزښت پر وضع شوې مالیه، د مجرائي وړ ماليې بشپړ شرایط ددې قانون د نولسمې مادې د حکمونو مطابق تکمیل نکړي. په دې صورت کې ددې مادې د (۱) فقرې د حکم مطابق، د نوموړو اجناسو د ترلاسه کولو په ارتباط د ورکړل شوو انتفاعي معاملو د ماليې له درکه د مجرائي وړ مالیه مجاز کېدای نشي.

(۳) هغه شخص چې ددې مادې د (۱) فقرې د حکم مطابق، د مجرائي وړ مالیه غواړي، مکلف دی په گدام کې د موجود اجناسو فهرست او پر زياتي ارزښت د خپلې ماليې لومړنی اظهارليک، د نوموړو اجناسو د انتفاعي

## رسمي جريده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

متذکره، به وزارت مالیه ارایه نماید.

(۴) هرگاه شخص ثبت شده، قبل از انفاذ این قانون، قرارداد را بدون نظر داشت مالیه بر ارزش افزوده عقد نموده باشد، مالیه بر ارزش افزوده با انفاذ این قانون از تاریخ ثبت، بالای قرارداد، قابل تطبیق می باشد.

(۵) با انفاذ این قانون، فقره های (۱، ۵ و ۶) ماده شصت و چهارم، ماده شصت و پنجم، فقره های (۲، ۳، ۴ و ۶) ماده شصت و ششم و ماده شصت و هفتم قانون مالیات بر عایدات منتشره جریده رسمی شماره (۹۷۶) سال ۱۳۸۷ و تعدیل فقره (۲) ماده شصت و چهارم، تعدیل فقره های (۱ و ۵) ماده شصت و ششم و ایزاد فقره (۶) آن منتشره جریده رسمی (۱۱۰۳) سال ۱۳۹۲ بالای شخص ثبت شده مالیه بر ارزش افزوده قابل تطبیق نمی باشد.

معاملو د مالیې د ورکړې له سندونو سره، د مالیې وزارت ته وړاندې کړي.

(۴) که چېرې ثبت شوی شخص ددې قانون له انفاذ څخه دمخه پر زیاتي ارزښت د مالیې له په پام کې نیولو پرته، قرارداد عقد کړی وي، ددې قانون په نافذېدو سره پر زیاتي ارزښت مالیه د ثبت له نېټې څخه پر قرارداد باندي د تطبیق وړ ده.

(۵) ددې قانون په نافذېدو سره د ۱۳۸۷ کال په (۹۷۶) گڼه رسمي جريده کې خپور شوي پر عایداتو د مالیاتو د قانون د څلور شپېتمې مادې (۱، ۵ او ۶) فقرې، پنځه شپېتمه ماده، د شپږ شپېتمې مادې (۲، ۳، ۴ او ۶) فقرې او اووه شپېتمه ماده او د ۱۳۹۲ کال په (۱۱۰۳) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د څلور شپېتمې مادې د (۲) فقرې تعدیل، د شپږ شپېتمې مادې د (۱ او ۵) فقرو تعدیل او د هغې د (۶) فقرې ایزاد پر زیاتي ارزښت د مالیې پر ثبت شوي شخص د تطبیق وړ نه دي.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### د مقررې او کړنلارو وضع

څلور دېرشمه ماده:

د مالي وزارت کولای شي، ددې قانون د بڼه تطبیق په منظور، مقررې وړاندیز، کړنلارې او تعلیماتنامې چې ددې قانون د حکمونو مځایرې نه وي، وضع کړي.

### د انفاذ نېټه

پنځه دېرشمه ماده:

(۱) دغه قانون د ۱۳۹۵ کال د مرغومي د میاشتې له پیل څخه د تطبیق وړ دی.

(۲) ددې قانون په نافذېدو سره د ۱۳۸۷ کال په (۹۷۶) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی پر عایداتو د مالیاتو د قانون د څلور شپېتمې مادې (۳ او ۴) فقرې او د اووه شپېتمې مادې (۳) فقره ملغي کڼل کېږي.

### وضع مقررې وطرز العمل ها

ماده سی وچهارم:

وزارت ماليه می تواند، به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقررې ها را پیشنهاد، طرز العمل ها و تعلیمات نامه ها را که مځایر احکام این قانون نباشد، وضع نماید.

### تاریخ انفاذ

ماده سی و پنجم:

(۱) این قانون از آغاز ماه جدی سال ۱۳۹۵ قابل تطبیق می باشد.

(۲) با انفاذ این قانون، فقره های (۳ و ۴) ماده شصت و چهارم و فقره (۳) ماده شصت و هفتم قانون مالیات بر عایدات منتشره جریده رسمی شماره (۹۷۶) سال ۱۳۸۷ ملغي شمرده می شود.



## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

فرمان

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

در مورد توشیح مصوبات

مجلسین شورای ملی

پیرامون طرح تعديل

برخی از مواد قانون کار کنان

خدمات ملکی

شماره: (۶)

تاریخ: ۱۳۹۵/۱/۱۰

به وزارت محترم عدلیه!

ماده اول:

به تاسی از احکام جزء (۱۶) ماده

(۶۴) و فقره (۱) ماده (۹۴) قانون

اساسی افغانستان، مصوبه شماره

(۱۸۵) مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۱۲

ولسی جرگه و مصوبه شماره (۱۷۹)

مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۹ مشرانو

جرگه شورای ملی را در مورد

طرح تعديل برخی از مواد قانون

کارکنان خدمات ملکی توشیح

می دارم.

د ملکی خدمتونو د کار کوونکو د

قانون د ځینو مادو د تعديل د

طرحې په اړه د ملي شوري د

مجلسینو د مصوبو د توشیح په

هکله، د افغانستان د اسلامي

جمهوریت د رئیس

فرمان

ګڼه: (۶)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۱ / ۱۰

د عدلیې محترم وزارت ته!

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴)

مادې د (۱۶) جزء او د (۹۴) مادې د

(۱) فقرې د حکمونو له مخې، د ملکی

خدمتونو د کار کوونکو د قانون د ځینو

مادو د تعديل د طرحې په

اړه د ملي شوري د ولسي جرگې

د ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۱۲ نېټې (۱۸۵)

ګڼه مصوبه او د مشرانو جرگې

د ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۲۹ نېټې (۱۷۹) ګڼه

مصوبه، توشیح کوم.

## رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دوه يمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ،  
د ملي شوري د مجلسينو له مصوبو او  
د يادشوي قانون د تعديلونو له متن سره  
يوځای دې، په رسمي جريده کې خپور  
شي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوريت رئيس

ماده دوم:

اين فرمان از تاريخ توشېح  
نافذ، همراه با مصوبات مجلسين  
شورای ملی و متن تعديلات قانون  
متذکره، در جريده رسمی نشر  
گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

مصوبه

طرح تعدیل برخی از مواد قانون

کارکنان خدمات ملکی

شماره: (۱۸۵)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۱۲

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج

ماده نودم قانون اساسی افغانستان در

جلسه عمومی روز شنبه مؤرخ

۱۳۹۴/۱۰/۱۲ خویش فرمان تقنینی

شماره (۸۲) مؤرخ ۱۳۹۴/۶/۱۵

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

در رابطه به تعدیل برخی از

مواد قانون کارکنان خدمات

ملکی را با اکثریت آرای

حاضر در مجلس تصویب

نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

رئیس ولسی جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

د ملكي خدمتونو د كار كورونكو د

قانون د ځينو مادو د تعديل د طرحې

مصوبه

گڼه: (۱۸۵)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۱۲

د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمې

مادې د درج شوي حكم له

مخې، ولسي جرگې د خپلې

۱۳۹۴/۱۰/۱۲ نېټې د شنبې ورځې

په عمومي غونډه كې د ملكي خدمتونو

د كار كورونكو د قانون د ځينو مادو د

تعديل په اړوند، د افغانستان د

اسلامي جمهوريت د رئيس

د ۱۳۹۴/۶/۱۵ نېټې (۸۲) گڼه

تقنيني فرمان په مجلس كې د حاضر و

رأيو په اكثريت سره، تصويب كړ.

الحاج عبدالرووف ابراهيمي

د ولسي جرگې رئيس

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

دولت جمهوری اسلامی افغانستان  
 شورای ملی  
 مشرانو جرگه  
 مصوبه  
 فرمان تقنینی شماره (۸۲) مؤرخ  
 ۱۳۹۴/۶/۱۵ رئیس جمهوری  
 اسلامی افغانستان در مورد تعدیل  
 برخی از مواد قانون کارکنان خدمات  
 ملکی

شماره: (۱۷۹)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۹

مشرانو جرگه به تاسی از حکم ماده نودم  
 قانون اساسی افغانستان، در جلسه عمومی  
 روز سه شنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۹،  
 فرمان تقنینی شماره (۸۲) مؤرخ  
 ۱۳۹۴/۶/۱۵ رئیس جمهوری اسلامی  
 افغانستان در مورد تعدیل برخی  
 از مواد قانون کارکنان خدمات  
 ملکی را به اتفاق آراء تصویب  
 نمود.

الحاج محمد علم ایزد یار

نایب اول مشرانو جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت  
 ملي شوري  
 مشرانو جرگه  
 د افغانستان اسلامي جمهوریت د  
 رئیس د ۱۳۹۴ / ۶ / ۱۵ نېټې د  
 (۸۲) گڼې تقنینی فرمان د ملکی  
 خدمتونو د کارکوونکو د قانون د  
 ځینو مادو د تعدیل په هکله  
 مصوبه

گڼه: (۱۷۹)

نېټه: ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۲۹

د افغانستان د اساسي قانون د نوي یمې  
 مادې د حکم له مخې، مشرانو جرگې د  
 ۱۳۹۴ / ۱۰ / ۲۹ نېټې د سه شنبې ورځې  
 په عمومي غونډه کې، د ملکی خدمتونو د  
 کارکوونکو د قانون د ځینو مادو د تعدیل  
 په اړه، د افغانستان د اسلامي جمهوریت د  
 رئیس د ۱۳۹۴ / ۶ / ۱۵ نېټې (۸۲) گڼه  
 تقنیني فرمان د رایو په اتفاق سره تصویب  
 کړ.

الحاج محمد علم ایزد یار

د مشرانو جرگې لومړی نایب

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### تعديل در برخی از مواد قانون کارکنان خدمات ملکی

ماده اول:

جزء (۱) فقره (۳) ماده دهم،  
ماده یازدهم و جزء (۲) فقره (۱)  
ماده بیست و هشتم قانون  
کارکنان خدمات ملکی منتشره  
جریده رسمی شماره (۹۵۱)  
مؤرخ ۱۳۸۷/۴/۱۶ به متن ذیل  
تعديل گردد:

ماده دهم:

(۳) منظوری تقرر مامور مندرج فقره  
(۱) این ماده توسط مقامات ذیل  
صورت می گیرد:

۱- مامورین بست های اول و دوم به  
تشخیص و انتخاب کمیته تعیینات  
وزارت یا اداره مربوط به پیشنهاد وزیر  
یا رئیس عمومی و به منظوری رئیس  
جمهور.

ماده یازدهم:

(۱) نظارت از مراحل تشخیص و  
پیشنهاد کمیته تعیینات وزارت ها و

### د ملکی خدمتونو د کارکونکو د قانون د ځینو مادو تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۶ / ۴ / ۱۳۸۷ نېټې په (۹۵۱) گڼه  
رسمي جریده کې خپور شوي دملکي  
خدمتونو دکارکونکو د قانون د لسمې  
مادې د (۳) فقرې (۱) جزء، یوولسمه  
ماده او د اته ویشتمې مادې د (۱)  
فقرې (۲) جزء دې په لاندې متن  
تعديل شي:

لسمه ماده:

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج  
شوي مامور د تقرر منظوري، د لاندې  
مقاماتو په واسطه صورت مومي:

۱- د لومړي او دوه یم بست مامورین،  
د وزارت یا اړوندې ادارې د ټاکنو د  
کميټې په تشخیص او غوراوي او د  
وزیر یا عمومي رئیس په وړاندیز او د  
جمهور رئیس په منظوری.

یوولسمه ماده:

(۱) ددې قانون د لسمې مادې د (۳)  
فقرې په (۱، ۲ او ۳) اجزاوو کې د

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

ادارات دولتي اجزای (۱، ۲، ۳) فقره (۳) ماده دهم این قانون از طرف نماینده کمیسیون مستقل اصلاحات اداری و خدمات ملکی صورت می گیرد.

(۲) طرز نظارت از مراحل تشخیص، انتخاب و پیشنهاد تقرر مامورین و کارکنان قراردادی طبق طرز العمل جداگانه تنظیم می گردد.

ماده بیست و هشتم:

(۱) داو طلب مقرری در ادارات خدمات ملکی، مامور و کارکن قراردادی در موارد آتی حق شکایت را دارند:

۲- برخورد تبعیض آمیز و غیر عادلانه از طرف کمیته تعیینات وزارت ها و ادارات دولتی.

ماده دوم:

این تعدیل از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

وزارتونو او دولتي ادارو د ټاکنو د کميټې د تشخيص او وړانديز له پړاوونو څخه څارنه، د اداري اصلاحاتو او ملکي خدمتونو د خپلواک کمېسيون د استازي له خوا صورت مومي.

(۲) د مامورينو او قراردادي کارکوونکو د تشخيص، غوراوي او وړانديز له پړاوونو څخه د څارنې ډول، د جلا کړنلارې مطابق تنظيمېږي.

اته ويستمه ماده:

(۱) د ملکي خدمتونو په اداروکې د مقرری- داو طلب، مامور او قراردادي کارکوونکی په لاندې مواردو کې د شکایت حق لري:

۲- د وزارتونو او دولتي ادارو د ټاکنو د کميټې له خوا توپيري او غير عادلانه چلند.

دوه يمه ماده:

دغه تعدیل د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې، خپور شي.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### فرمان

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

در مورد توشیح مصوبات

مجلسین شورای ملی پیرامون

تعدیل مواد (۷۴ و ۷۵) قانون

مالیات بر عایدات

شماره: (۸)

تاریخ: ۱۳۹۵/۱/۱۰

به وزارت محترم عدلیه!

ماده اول:

به تاسی از احکام جزء (۱۶) ماده

(۶۴) و فقره (۱) ماده (۹۴) قانون

اساسی افغانستان، مصوبه شماره

(۱۸۴) مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۸

ولسی جرگه و مصوبه شماره (۱۷۸)

مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۹ مشرانو

جرگه شورای ملی را در مورد

تعدیل مواد (۷۴ و ۷۵) قانون

مالیات بر عایدات توشیح

می دارم.

بر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د

(۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل په اړه

د ملي شوري د مجلسینو د مصوبو

د توشیح په هکله، د افغانستان

اسلامي جمهوریت د رئیس

فرمان

ګڼه: (۸)

نېټه: ۱۳۹۵/۱/۱۰

د عدلیې محترم وزارت ته!

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د (۶۴)

مادې د (۱۶) جزء او د (۹۴) مادې د

(۱) فقرې د حکمونو له مخې، پر

عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د

(۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل په اړه د

ملي شوري د ولسي جرگې د

۱۳۹۴/۱۰/۲۸ نېټې (۱۸۴) ګڼه

مصوبه او د ۱۳۹۴/۱۰/۲۹ د

مشرانو جرگې نېټې (۱۷۸) ګڼه

مصوبه، توشیح کوم.

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ،  
د ملي شوري د مجلسینو له مصوبو او  
د یادشوي قانون د تعدیلاتو له متن سره  
یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور  
شي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوریت رئیس

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ،  
همراه با مصوبات مجلسین  
شورای ملی و متن تعدیلات قانون  
متذکره، در جریده رسمی نشر  
گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان



## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

ولسی جرگه

مصوبه

طرح تعدیل در مواد (۷۴ و ۷۵)

قانون مالیات بر عایدات

شماره مسلسل: (۱۸۴)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۸

ولسی جرگه به تاسی از حکم مندرج

ماده نودم قانون اساسی افغانستان، در

جلسه عمومی روز دوشنبه مؤرخ

۱۳۹۴/۱۰/۲۸ خویش طرح

پیشنهادی حکومت در رابطه به

استعجالیت تعدیل در مواد (۷۴ و ۷۵)

قانون مالیات بر عایدات را با اکثریت

قاطع آرای حاضر در مجلس تصویب

نمود.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

رئیس ولسی جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

ولسي جرگه

پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د

(۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل د طرحې

مصوبه

پر له پسي گڼه: (۱۸۴)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۲۸

ولسي جرگې د افغانستان د اساسي

قانون په نوي یمه ماده کې له درج شوي

حکم سره سم، د ۱۳۹۴/۱۰/۲۸

نېټې د دوشنبې ورځې په عمومي غونډه

کې پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون

د (۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل د

بیرنیتوب په اړه د حکومت وړاندیز

شوي طرحه د حاضر و غړيو په غوڅ

اکثریت تصویب کړه.

الحاج عبدالرووف ابراهیمی

د ولسي جرگې رئیس

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

دولت جمهوری اسلامی افغانستان

شورای ملی

مشرانو جرگه

مصوبه

در مورد طرح تعدیل

مواد (۷۴ و ۷۵) قانون

مالیات بر عایدات

شماره: (۱۷۸)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۰/۲۹

به تاسی از حکم ماده نودم قانون اساسی افغانستان، مشرانو جرگه در جلسه عمومی روز سه شنبه مؤرخ ۱۳۹۴/۱۰/۲۹ طرح تعدیل مواد (۷۴ و ۷۵) قانون مالیات بر عایدات را به اتفاق آراء تصویب نمود.

محمد علم ایزدیار

نایب اول مشرانو جرگه

د افغانستان اسلامي جمهوري دولت

ملي شوري

مشرانو جرگه

پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د

(۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل د

طرحي په هکله

مصوبه

ګڼه: (۱۷۸)

نېټه: ۱۳۹۴/۱۰/۲۹

مشرانو جرگې د افغانستان د اساسي قانون د نوي يمې مادې له حکم سره سم، د ۱۳۹۴/۱۰/۲۹ نېټې د سه شنبې ورځې په عمومي غونډه کې پر عایداتو باندې د مالیاتو د قانون د (۷۴ او ۷۵) مادو د تعدیل طرحه د رایو په اتفاق تصویب کړه.

محمد علم ایزدیار

د مشرانو جرگې لومړی نایب

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

تعديل برخي از مواد قانون

ماليات برعايدات

ماده اول:

مواد هفتاد و چهارم و هفتاد و پنجم  
قانون ماليات برعايدات منتشره  
جریده رسمي شماره (۹۷۶) سال  
۱۳۸۷ به متون ذيل تعديل  
گردد:

ماليه ثابت تشبثات کوچک

(اصناف)

۱- ماده هفتاد و چهارم:

(۱) اشخاص حقيقي که مصروف کار  
و فعاليت های اقتصادی کوچک بوده و  
تابع وضع ماليه موضوعی و معافيت  
مندرج اين قانون نباشند،  
مكلف به پرداخت ماليه ثابت مندرج  
ماده هفتاد و پنجم اين قانون  
می باشند.

(۲) اشخاص حقيقي مندرج  
فقره (۱) اين ماده، مكلف به  
خانه پری اظهارنامه مالياتی و ارایه آن

پرعايداتو باندي د مالياتو دقانون

د خينو مادو تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۷ کال په (۹۷۶) گڼه  
رسمي جریده کې خپور شوي پر  
عايداتو باندي د مالياتو د قانون  
څلور اويایمه او پنځه اويایمه مادې دي،  
په لاندي متنونو تعديل شي:

د کوچنیو تشبثاتو (اصنافو) ثابته

ماليه

۱- څلور اويایمه ماده:

(۱) هغه حقيقي اشخاص چې په کوچني  
اقتصادي کار او فعاليتونو بوخت وي او  
په دې قانون کې د درج شوې موضوعي  
ماليې د وضعې او معافيت تابع نه وي،  
ددې قانون په پنځه اويایمه ماده کې د  
درج شوې ثابتې ماليې په ورکړې  
مكلف دي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج  
شوي حقيقي اشخاص، د مالياتي  
اظهارليک په ډکولو او د دې قانون د

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

مطابق احکام این قانون می باشند.

تعیین مالیات ثابت بالای  
فعالیت های اقتصادی کوچک  
(اصناف)

۲- ماده هفتاد و پنجم:

(۱) هرگاه اشخاص حقیقی مندرج فقره (۱) ماده هفتاد و چهارم این قانون، در خلال سال مالی از درک منابع تابع مالیه الی مبلغ یکصد و پنجاه هزار افغانی عاید (فروش) داشته باشند، از مالیه معاف می باشند.

(۲) هرگاه اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده در خلال سال مالی بیشتر از مبلغ یکصد و پنجاه هزار الی ده میلیون افغانی عاید (فروش) داشته باشند، مکلف به پرداخت (۵، ۱) فیصد مالیه ثابت از سر جمع فروشات سالانه بعد از وضع معافیت مندرج فقره (۱) این ماده می باشند.

حکمونو مطابق د هغه په وړاندې کولو مکلف دي.

پر کوچنیو اقتصادي فعالیتونو  
(اصناف) باندې د ثابتو مالیاتو  
ټاکل

۲- پنځه او یایمه ماده:

(۱) که چېرې ددې قانون د څلور او یایمې مادې په (۱) فقره کې درج شوي حقیقی اشخاص، د مالي کال په ترڅ کې د مالیه د تابع سرچینو له درکه تر یوسلو پنځوسو زرو افغانیو پورې عاید (خرڅلاو) ولري، له مالیه څخه معاف دي.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي اشخاص د دریو کلونو په ترڅ کې له یوسلو پنځوسو زرو افغانیو څخه تر لسو میلیونو افغانیو پورې عاید (خرڅلاو) ولري، ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوي معافیت له وضع کولو وروسته د کلني خرڅلاو له سر جمع څخه د (۵، ۱) سلنې ثابتې مالیه په ورکړه مکلف دي.

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

(۳) هرگاه اشخاص حقیقی مندرج فقره (۱) این ماده در خلال سال مالی بیشتر از مبلغ ده میلیون افغانی عاید (فروش) داشته باشند، مکلف به پرداخت (۵، ۱) فیصد مالیه ثابت از سر جمع فروشات بعد از وضع معافیت مندرج فقره (۱) این ماده می باشد یا می توانند مطابق حکم فقره (۳) ماده چهارم و حکم تعدیل فقره (۲) ماده شصت و چهارم این قانون، مالیه بپردازد.

(۴) هرگاه اشخاص حقیقی مندرج فقره (۱) ماده هفتاد و چهارم این قانون مالیه سال های مالی ۱۳۹۳ و ۱۳۹۴ خویش را پرداخت ننموده باشند، مالیه آنها مطابق احکام این ماده تثبیت و مکلف به تأدیة آن می باشند.

(۵) هرگاه اشخاص حقیقی مندرج فقره (۱) ماده هفتاد و چهارم این قانون، مالیه ذمت سال ۱۳۹۳ و سال های ماقبل آنرا الی

(۳) که چبری ددی مادی په (۱) فقره کې درج شوي حقيقي اشخاص د مالي کال په ترڅ کې له لسو میلیونو افغانیو څخه زیات عاید (خرڅلاو) ولري، ددی مادی په (۱) فقره کې د درج شوي معافیت له وضع کولو وروسته د خرڅلاو له سر جمع څخه د (۵، ۱) سلنې ثابتې مالیه په ورکړه مکلف دي یا کولای شي ددی قانون د څلورمې مادې د (۳) فقرې د حکم او د څلور شپېتمې مادې د (۲) فقرې د تعدیل د حکم مطابق، مالیه ورکړي.

(۴) که چبری ددی قانون د څلور او یایمې مادی په (۱) فقره کې درج شوو حقيقي اشخاصو خپله د ۱۳۹۳ او ۱۳۹۴ مالي کلونو مالیه نه وي ورکړې، د هغوي مالیه ددی مادی د حکمونو مطابق تثبیت او د هغې په ورکړې مکلف دي.

(۵) که چبری ددی قانون د څلور او یایمې مادی په (۱) فقره کې درج شوي حقيقي اشخاص، د ۱۳۹۳ کال او له هغه څخه د دمخه کلونو د

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

(۹۰) روز بعد از نشر این تعدیل تأدییه نمایند، از پرداخت مالیه اضافی (جریمه) معاف می باشند.

(۶) هرگاه اشخاص حقیقی مندرج این ماده مالیه ذمت سال های ۱۳۹۳ و ۱۳۹۴ خویش را مطابق حکم فقره (۴) ماده هفتاد و پنجم این قانون، تأدییه نموده باشند، مطابق احکام فقره های (۲ و ۳) این ماده مجدداً سنجش و مبالغ اضافی تأدییه شده در مالیات ذمت بعدی آنها مجراء می گردد.

ماده دوم:

این تعدیل از تاریخ توشیح نافذ و در جریده رسمی نشر گردد.

ذمت مالیه، ددی تعدیل له خپرېدو څخه وروسته تر (۹۰) ورځو پورې ورکړي، د اضافي ماليې (جریمې) له ورکړې څخه معاف دي.

(۶) که چېرې په دې ماده کې درج شوي حقيقي اشخاص خپله د ۱۳۹۳ او ۱۳۹۴ کلونو د ذمت مالیه ددې قانون د پنځه اویایمې مادې د (۴) فقرې د حکم مطابق ورکړې وي، ددې مادې د (۲ او ۳) فقرو د حکمونو مطابق، بیا سنجش او ورکړل شوي اضافي مبالغ دهغوی د ذمت په وروستیو مالیاتو کې مجراء کېږي.

دوه یمه ماده:

دغه تعدیل د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جریده کې دې خپور شي.

## رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

### حکم

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

در مورد انفاذ تعديل ماده

بيستم مقررۀ طرز تهيۀ

و طی مراحل اسناد

### تقنيني

شماره: (۷۱)

تاريخ: ۱۳۹۵/۱/۱۰

به وزارت محترم عدليه!

ماده اول:

تعديل ماده بيستم مقررۀ طرز

تهيۀ و طی مراحل اسناد تقنيني،

منتشرۀ جريده رسمي شماره

(۱۰۸۱) مؤرخ ۲۰ سرطان

۱۳۹۱ را که در جلسه مؤرخ

۱۳۹۴/۱۱/۱۸ کابينۀ جمهوري

اسلامي افغانستان در دو ماده

تصويب گرديده است، منظور

می دارم.

ماده دوم:

تعديل مذکور با اين حکم و مصوبۀ

د تقنيني سندونو د برابرولو او له

پراوونو څخه د تېرولو د ډول د

مقررې د شلمې مادې د تعديل د

انفاذ په هکله، د افغانستان اسلامي

جمهوريت درئيس

### حکم

گڼه: (۷۱)

نېټه: ۱۳۹۵ / ۱ / ۱۰

د عدليې محترم وزارت ته!

لومړۍ ماده:

د ۱۳۹۱ کال د چنگاښ د ۲۰ نېټې په

(۱۰۸۱) گڼه رسمي جريده کې خپرې

شوې د تقنيني سندونو د برابرولو او له

پراوونو څخه د تېرولو د ډول

د مقررې د شلمې مادې تعديل چې د

افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې

د ۱۳۹۴ / ۱۱ / ۱۸ نېټې په غونډه کې

په دوو مادو کې تصويب شوی دی،

منظوروم.

دوه يمه ماده:

يادشوی تعديل له دغه حکم اودکابينې

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

کابینه از تاریخ نشر در جریده رسمی  
نافذ می گردد.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

له مصوبې سره په رسمي جریده کې د  
خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

محمد اشرف غني

دافغانستان داسلامي جمهوریت رئیس



## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

مصوبه  
کابینه جمهوری اسلامی  
افغانستان  
در مورد تعديل ماده بیستم مقررۀ  
طرز تهیه و طی مراحل اسناد  
تقنینی

شماره: (۳۹)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

تعديل ماده بیستم مقررۀ طرز  
تهیه و طی مراحل اسناد تقنینی،  
منتشرۀ جریده رسمی شماره  
(۱۰۸۱) مؤرخ ۲۰ سرطان ۱۳۹۱  
در جلسۀ مؤرخ ۱۳۹۴/۱۱/۱۸  
کابینه جمهوری اسلامی  
افغانستان در دو ماده تصویب  
گردید.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د تقنینی سندونو د برابرولو او له  
پراوونو څخه د تېرولو د ډول د  
مقررې د شلمې مادې د تعديل په  
هکله، د افغانستان اسلامي  
جمهوریت د کابینې  
مصوبه

شماره: (۳۹)

تاریخ: ۱۳۹۴/۱۱/۱۸

۱۳۹۱ کال د چنگاښ د ۲۰ نېټې په  
(۱۰۸۱) گڼه رسمي جریده کې خپرې  
شوې د تقنینی سندونو د برابرولو او له  
پراوونو څخه د تېرولو د ډول د مقررې  
د شلمې مادې تعديل د افغانستان  
اسلامي جمهوریت د کابینې  
د ۱۳۹۴/۱۱/۱۸ نېټې په غونډه کې  
په دوو مادو کې تصویب شوه.

محمد اشرف غنی

د افغانستان د اسلامي جمهوریت رئیس

## رسمي جریده

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

۱۳۹۵/۱/۲۵

تعديل ماده بیستم مقررۀ طرز تهیه  
وطی مراحل اسناد  
تقیني

ماده اول:

ماده بیستم مقررۀ طرز تهیه وطی مراحل  
اسناد تقیني منتشرۀ جریده  
رسمی شماره (۱۰۸۱) مؤرخ  
۱۳۹۱ / ۴ / ۲۰ به متن ذیل تعديل  
گردد:

(۱) ادارات می توانند در صورت  
ضرورت، طرح ابتدائی سند تقیني  
را جهت کسب نظر سایر اشخاص  
حقیقی یا حکمی از طریق سایت  
مربوط یا سایر وسایل ممکنه به نشر  
برسانند.

(۲) ادارات مکلف اند طرح ابتدایی  
اسناد تقیني عرصۀ تجارت داخلی و  
خارجی را قبل از طی مراحل آن، از  
طریق سایت اداره مربوط یا یکی از  
روزنامه های کثیرالانتشار و یا سایر  
وسایل ممکنه جهت جمع آوری نظر  
عامه به نشر برسانند و مدت مناسب را

د تقیني سندونو د برابرولو او له  
پراوونو څخه د تېرولو دډول د  
مقررې دشلمې مادې تعديل

لومړۍ ماده:

د ۲۰ / ۴ / ۱۳۹۱ نېټې په (۱۰۸۱)  
گڼه رسمي جریده کې خپرې شوې د  
تقیني سندونو د برابرولو او له پراوونو  
څخه د تېرولو د ډول د مقررې شلمه  
ماده دې، په لاندې متن تعديل شي:

(۱) ادارې کولای شي د اړتیا په  
صورت کې، د تقیني سند ابتدایی  
طرحه د نورو حقیقی یا حکمی اشخاصو  
د نظر د ترلاسه کولو لپاره د اړوند  
سایت یا نورو ممکنه وسایلو له لارې  
خپره کړي.

(۲) ادارې مکلفې دي د کورنۍ او  
بهرنۍ سوداګرۍ په برخه کې د تقیني  
سندونو ابتدایی طرحه له پراوونو څخه  
دهغې له تېرولو د مخه د عامه نظر د  
راټولولو لپاره د اړوندې ادارې د سایت  
یا د کثیرالانتشار له ورځپاڼو څخه په  
یوې کې او یا د نورو ممکنه وسایلو له

## رسمي جریده

۱۳۹۵/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۲۰۹)

که کمتر از ۳۰ روز نباشد، جهت کسب نظریات تعیین نمایند.

(۳) کمیسیون مندرج ماده پانزدهم این مقررہ نظریات دریافت شده را مورد غور و بررسی قرار داده و درغنامندی طرح، از آن استفاده می نماید.

(۴) هرگاه نشر طرح ابتدائی سند تقنینی، امنیت ملی، صحت عامه یا محیط زیست را مواجه به خطر سازد یا مانع تنفیذ سند تقنینی یا موجب اعمال نفوذ اشخاص و یا اتخاذ اقدامات خاص در رابطه به نرخ تبادلہ اسعار خارجی یا پالیسی های مالی دولت گردد، از حکم مندرج فقره (۲) این ماده مستثنی می باشد.

ماده دوم:

این تعدیل از تاریخ نشر در جریده رسمی نافذ می گردد.

لاری خپره کړي او مناسبه موده چې له (۳۰) ورځو څخه لږ نه وي، د نظریو د ترلاسه کولو لپاره وټاکي.

(۳) ددې مقررې په پنځلسمه ماده کې درج شوی کمیسیون ترلاسه شوې نظریې تر غور او بررسی لاندې نیسي او د طرح په بډاینه کې له هغو څخه گټه اوچتوي.

(۴) که چېرې د تقنیني سند د ابتدایي طرح خپرېدل (خپرول) ملي امنیت، عامه روغتیا یا د ژوند چاپیریال له خطر سره مخامخ کړي یا د تقنیني سند د تنفیذ خنډه یا د اشخاصو د نفوذ د اعمال او یا د بهرنیو اسعارو د تبادلې د نرخ یا د دولت د مالي پالیسیو په اړه د خاصو اقداماتو د کولو موجب شي، ددې مادې په (۲) فقره کې له درج شوي حکم څخه مستثني دي.

دوه یمه ماده:

دغه تعدیل په رسمي جریده کې د خپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

## اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی  
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف  
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت  
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد  
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC  
OF  
AFGHANISTAN  
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL  
GAZETTE**

- **Law on added value tax**
- **Amendments to some of Articles of Civil servants law**
- **Amendments to some articles of law on income tax**
- **Amendment to Article (20) of Regulation, Procedure for Preparation and processing legislative documents**

**Date:13<sup>th</sup> April .2016  
ISSUE NO :(1209)**

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**